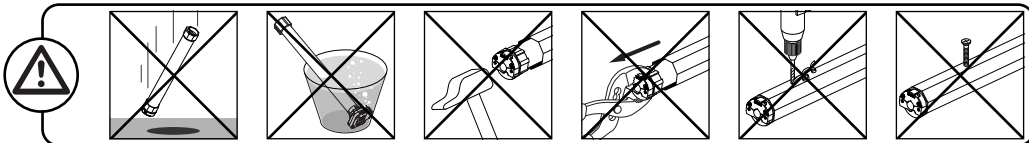


S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranoux - BP71 - 70103 Arc-Les-Gray CEDEX - RCS GRAY B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090



## 1 Installation

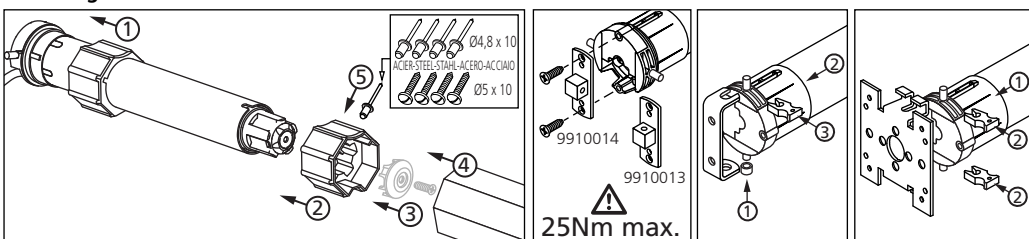
### ⚠ - Préconisations :

- Respecter une distance minimum de 0,2m entre deux moteurs Hz.02
- Respecter une distance minimum de 0,3m entre un moteur Hz.02 et un émetteur Hz.
- L'utilisation d'un appareil radio utilisant la même fréquence (433,42MHz) peut dégrader les performances de ce produit (ex.:casque radio Hi-Fi)

### - Perçage du tube :

T5Hz.02 230V-50Hz	508-17		T min.	A (mm)	ØB (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)	Ø min.	A (mm)	ØB (mm)	C (mm)	D (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)
	510-17	515-17												
	510-17	515-17	47	590	5	603	623	47	590	5	26	4,2	603	623
	525-17	535-17	47	660	5	673	693	47	660	5	26	4,2	673	693
	525-17	535-17	47	590	5	603	623	47	590	5	26	4,2	603	623
	530-12	535-12	47	660	5	673	693	47	660	5	26	4,2	673	693
	530-12	535-12	47	590	5	603	623	47	590	5	26	4,2	603	623
	530-12	535-12	47	660	5	673	693	47	660	5	26	4,2	673	693

### - Montage :

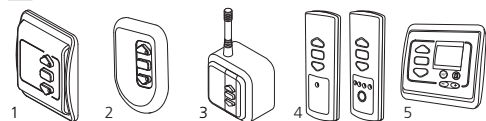


## 2 Câblage

⚠ - Il est recommandé de pouvoir couper individuellement l'alimentation de chaque moteur.

T5Hz.02	① (N)	②	⊕ (PE)
230V-50Hz	Bleu	Marron	Jaune / vert
120V-60Hz	Blanc	Noir	Vert

## 3 Emetteurs compatibles

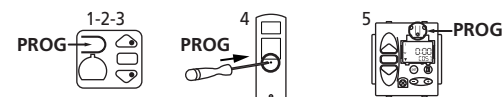


- 1 : Emetteur Hz mural  
2 : Emetteur Hz mobile  
3 : Emetteur Hz "longue portée"  
4 : Emetteurs Hz 1 et 5 canaux  
5 : Horloge Hz

### Portée des émetteurs Hz :

- 1, 2, 4 et 5 : 20 m à travers 2 murs de béton armé.
- 3 : 40 m à travers 2 murs de béton armé.

### Emplacement de la touche "PROG" sur les émetteurs Hz:



- Eloigner les émetteurs de toute surface ou structure métallique qui pourraient nuire à leur bon fonctionnement (perte de portée).

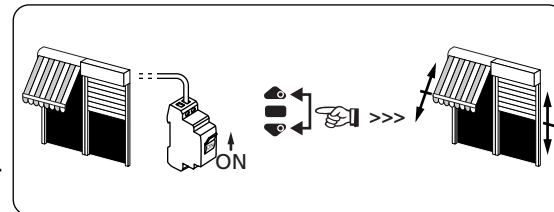
## 4 Réglage des fins de course

⚠ - Si l'installation comporte plusieurs moteurs, un seul moteur doit être alimenté pendant les opérations du chapitre 4.1, ceci pour éviter les interférences avec les autres moteurs lors de la programmation.

### 4.1

- Mettre le moteur sous tension.
- Appuyer simultanément sur les touches "montée" et "descente" d'un émetteur Hz. Le moteur effectue une rotation d'1/2 seconde dans un sens puis dans l'autre.

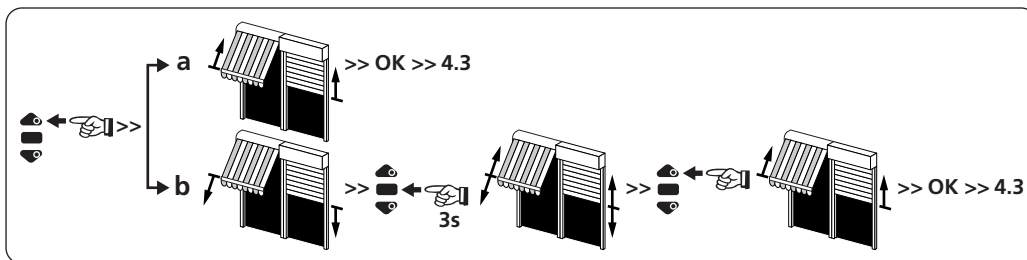
Cet émetteur commande maintenant le moteur Hz.02 en mode instable. Passer à l'étape 4.2.



### 4.2 - Configuration du sens de rotation

Appuyer sur la touche "montée" de l'émetteur :

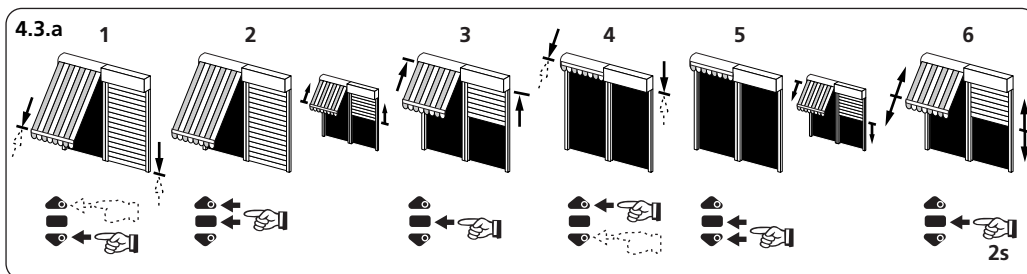
- a- Si l'axe tourne dans le sens "montée", passer à l'étape 4.3.
- b- Si l'axe tourne dans le sens "descente", inverser le sens de rotation en appuyant sur la touche "stop" pendant au moins 3 secondes. Le moteur confirme la modification par une rotation d'1/2 seconde dans un sens puis dans l'autre. Passer à l'étape 4.3.



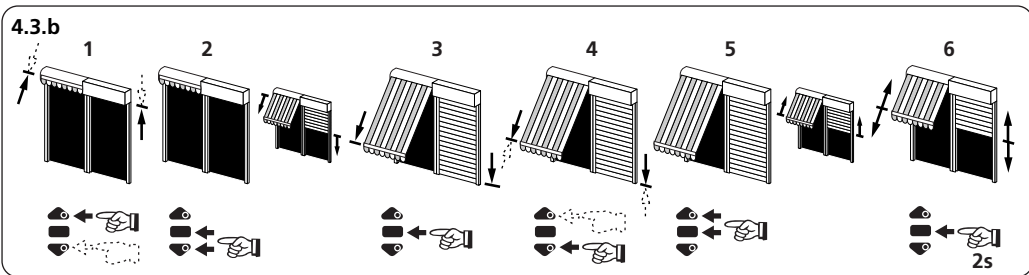
### 4.3 - Réglage des fins de course : mémorisation des points d'arrêt

⚠ Le réglage des fins de course peut être réalisé de deux façons :

- Mémorisation en premier du point d'arrêt bas et ensuite du point d'arrêt haut : effectuer l'opération 4.3.a
- Mémorisation en premier du point d'arrêt haut et ensuite du point d'arrêt bas : effectuer l'opération 4.3.b



- 1- Positionner le moteur sur le point d'arrêt bas souhaité à l'aide des touches "descente" et "montée".
- 2- Appuyer simultanément sur les touches "stop" et "montée" pour mémoriser le point d'arrêt bas. Le moteur se met automatiquement en rotation en montée.
- 3- Lorsque le moteur arrive au point d'arrêt haut souhaité, appuyer sur "stop".
- 4- Si nécessaire, affiner le réglage à l'aide des touches "montée" et "descente".
- 5- Appuyer simultanément sur les touches "stop" et "descente" pour mémoriser le point d'arrêt haut. Le moteur se met automatiquement en rotation en descente.
- 6- Appuyer 2 secondes sur la touche "stop" pour valider les réglages fins de course, le moteur s'arrête puis effectue une rotation d'1/2 seconde dans un sens puis dans l'autre.



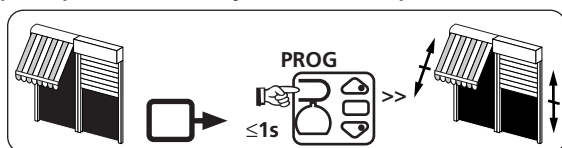
- 1- Positionner le moteur sur le point d'arrêt haut souhaité à l'aide des touches "montée" et "descente".
- 2- Appuyer simultanément sur les touches "stop" et "descente" pour mémoriser le point d'arrêt haut. Le moteur se met automatiquement en rotation en descente.
- 3- Lorsque le moteur arrive au point d'arrêt bas souhaité, appuyer sur "stop".
- 4- Si nécessaire, affiner le réglage à l'aide des touches "descente" et "montée".
- 5- Appuyer simultanément sur les touches "stop" et "montée" pour mémoriser le point d'arrêt bas. Le moteur se met automatiquement en rotation en montée.
- 6- Appuyer 2 secondes sur la touche "stop" pour valider les réglages fins de course, le moteur s'arrête puis effectue une rotation d'1/2 seconde dans un sens puis dans l'autre.

⚠ - Si l'émetteur qui a servi aux réglages (4.1, 4.2 et 4.3) ne doit pas être programmé comme point de commande, couper l'alimentation du moteur durant 2 secondes et effectuer l'opération 4.1 avec un nouvel émetteur puis passer à l'opération 5 pour la programmation des points de commande. Dans le cas contraire, passer directement à l'opération 5

## 5 Programmation du premier point de commande individuelle

⚠ - Cette opération ne peut être effectuée que depuis l'émetteur ayant effectué l'opération 4.1.

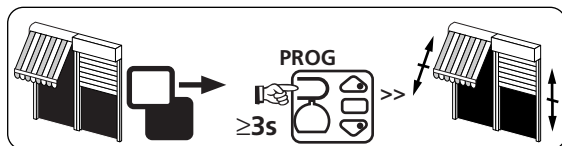
- Appuyer environ 1 seconde sur la touche "PROG" de l'émetteur. Le moteur effectue une rotation d'1/2 seconde dans un sens puis dans l'autre.
- Votre émetteur est maintenant programmé et commande le moteur Hz.02 en mode stable.**



## 6 Programmation d'un nouveau point de commande (individuelle, groupe ou générale)

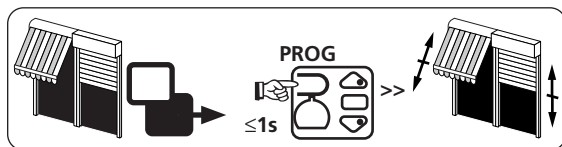
### 6.1 : Ouvrir la mémoire du moteur depuis l'émetteur de commande individuelle

- Appuyer environ 3 secondes sur la touche "PROG" de l'émetteur de commande individuelle. Le moteur effectue une rotation d'1/2 seconde dans un sens puis dans l'autre.



### 6.2 : Valider l'opération depuis le nouvel émetteur à programmer

- Appuyer environ 1 seconde sur la touche "PROG" du nouvel émetteur. Le moteur effectue une rotation d'1/2 seconde dans un sens puis dans l'autre.



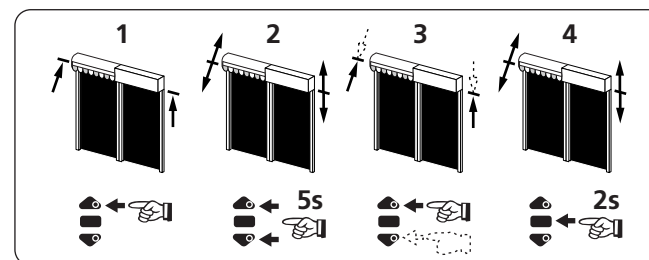
- Si votre nouveau point de commande est une **commande de groupe** : répéter les opérations 6.1 et 6.2 pour chaque moteur du groupe.
- Si votre nouveau point de commande est une **commande générale** : répéter les opérations 6.1 et 6.2 pour chaque moteur de l'installation.
- Pour supprimer un émetteur de la mémoire du moteur : Effectuer les opérations 6.1 depuis l'émetteur de commande individuelle et l'opération 6.2 depuis l'émetteur à supprimer.

## 7 Ré-ajustement des positions de fins de course

Si une modification des positions fins de course haut et bas est nécessaire, procéder comme indiqué ci-dessous pour chaque position de fin de course.

### Ré-ajustement des positions de fins de course haut

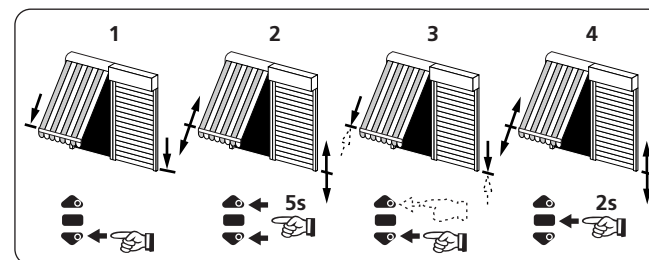
- 1- A l'aide de l'émetteur de la commande individuelle, faire tourner le moteur jusqu'à sa position fin de course.
- 2- Appuyer simultanément sur les touches "montée" et "descente" pendant 5 secondes. Le moteur effectue une rotation d'1/2 seconde dans un sens puis dans l'autre.



- 3- Affiner le réglage à l'aide des touches "descente" et "montée" pour obtenir la position de fin de course souhaitée.

### Ré-ajustement des positions de fins de course bas

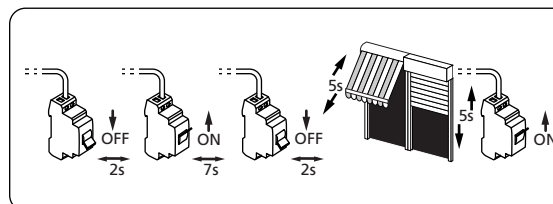
- 4- Appuyer 2 secondes sur la touche "stop". Le moteur effectue une rotation d'1/2 seconde dans un sens puis dans l'autre, la nouvelle position de fin de course est mémorisée.



## 8 Annulation de la programmation et des réglages de fins de course

### 8.1

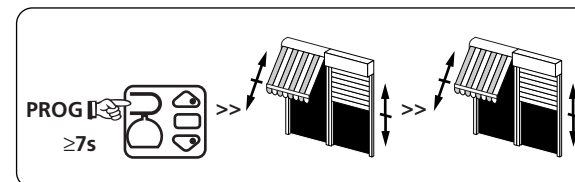
- Couper l'alimentation du moteur pendant 2 secondes.
- Mettre le moteur sous tension pendant 7 secondes.
- Couper l'alimentation du moteur pendant 2 secondes.
- Rétablir l'alimentation du moteur. Celui-ci effectue une rotation dans un sens quelconque pendant 5 secondes. Le moteur se trouve maintenant en mode annulation de la programmation.



⚠ - Si vous intervenez sur l'alimentation de plusieurs moteurs, ils seront tous dans ce mode. Il convient donc "d'éjecter" de ce mode tous les moteurs non concernés par cette modification en appuyant sur une touche de commande d'un émetteur programmé.

### 8.2 - Ensuite valider l'annulation de la programmation du moteur concerné depuis l'émetteur de commande individuelle

- Appuyer plus de 7 secondes sur la touche "PROG" de l'émetteur. Maintenir l'appui jusqu'à ce que le moteur effectue une première rotation d'1/2 seconde dans un sens puis dans l'autre, puis quelques seconde plus tard une seconde rotation d'1/2 seconde dans les deux sens.

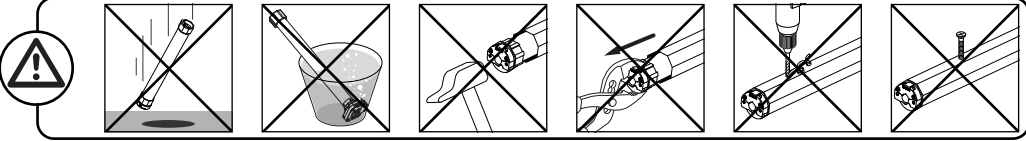


La mémoire du moteur est maintenant complètement vidée. Effectuer de nouveau la programmation complète du moteur.



Par la présente SIMU déclare que l'appareil "T5Hz.02" est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à votre disposition à l'adresse internet : [www.simu.fr](http://www.simu.fr), rubrique "Normes". Utilisable en UE, ©

S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranoux - BP71 - 70103 Arc-Les-Gray CEDEX - RCS GRAY B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090



### 1 Installation

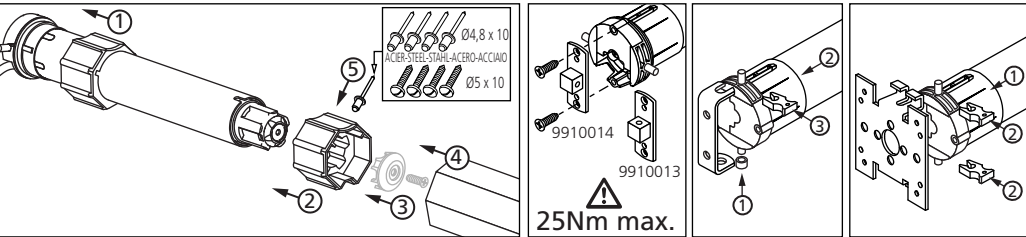
#### ⚠ - Recommendations :

- Keep a minimum distance of 20 cm between two T5 Hz.02 motors..
- Keep a minimum distance of 30 cm between T5Hz.02 motors and Hz transmitters.
- A radio appliance using the same frequency (433,42MHz) may deteriorate our product's performance (ex. : hi-fi radio headphones).

#### - Drilling of the tube:

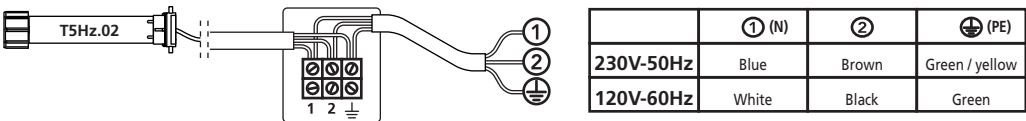
T5Hz.02 230V-50Hz	508-17		T min.	A (mm)	ØB (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)	Ø min.	A (mm)	ØB (mm)	C (mm)	D (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)
	510-17	515-17												
	510-17	515-17	47	590	5	603	623	47	590	5	26	4,2	603	623
	525-17	535-17	47	660	5	673	693	47	660	5	26	4,2	673	693
	550-12	550-12	47	660	5	673	693	47	660	5	26	4,2	673	693
T5Hz.02 120V-60Hz	505-35		T min.	A (mm)	ØB (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)	Ø min.	A (mm)	ØB (mm)	C (mm)	D (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)
	510-35	515-18												
	510-35	515-18	47	590	5	603	623	47	590	5	26	4,2	603	623
	530-12	535-18	47	660	5	673	693	47	660	5	26	4,2	673	693
	550-12	550-12	47	660	5	673	693	47	660	5	26	4,2	673	693

#### - Assembly :

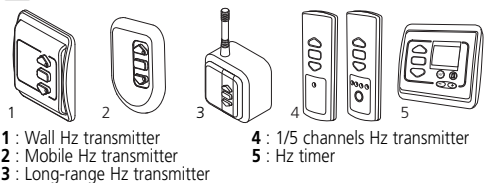


### 2 Wiring

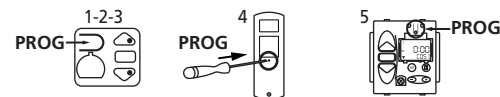
⚠ - We recommend that the power supply of each motor offers the possibility of being switched off individually.



### 3 Compatible transmitters



**Transmitters range :**  
 - 1, 2, 4 and 5 : 20 m through 2 concrete walls .  
 - 3 : 40 m through 2 concrete walls.  
**Location of the "PROG" key on Hz transmitters :**



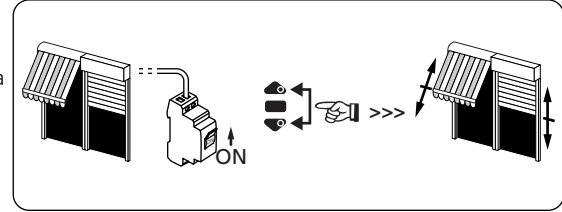
- Do not position the transmitter near metal in order to avoid range losses.

### 4 End limits adjustment

⚠ - If the installation includes several motors, **only one motor is to be powered during this programming procedure. It will eliminate interferences with the other motor during the procedure.**

#### 4.1

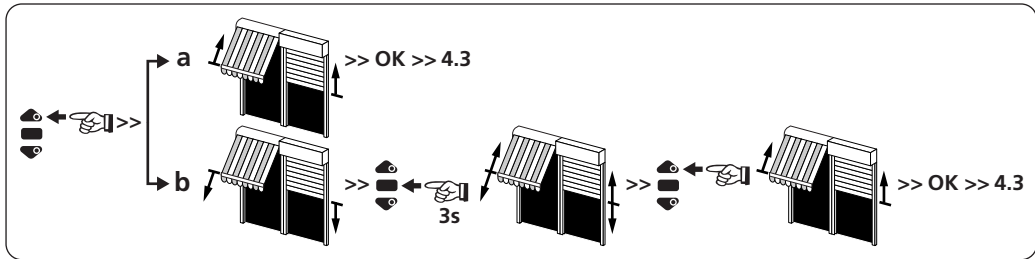
- Switch ON the motor.
  - Simultaneously press the UP and DOWN keys of a Hz transmitter. The motor will run for half a second in one direction, then the other.
- The transmitter now controls the Hz.02 motor in unstable mode, move to stage 4.2.**



#### 4.2 - Checking the rotation direction

Press the UP key of the transmitter:

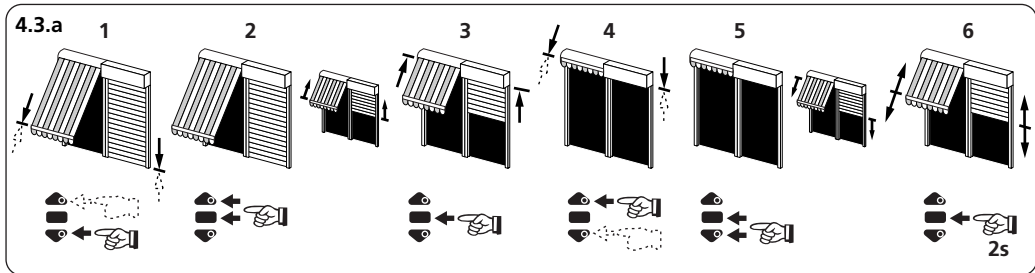
- a- If the motorized tube runs in the UP direction , move to next stage (4.3).
- b- If the motorized tube runs in the DOWN direction, reverse the rotation direction by pressing the STOP key for at least 3 seconds. The motor will confirm the reversal of the rotation direction by running for half a second in one direction, then in the other direction. Move to the stage 4.3.



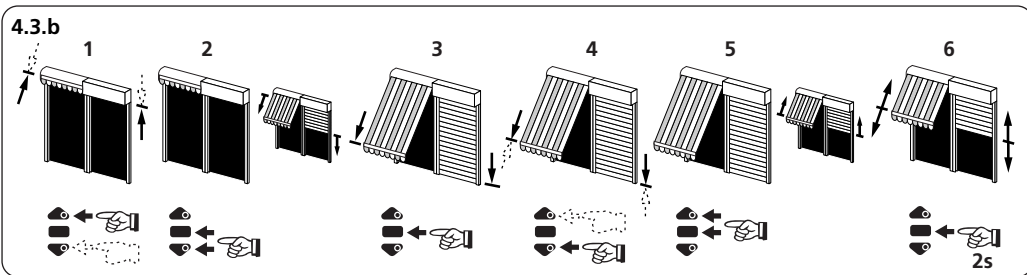
#### 4.3 - Adjustement of the end-limits : memorizing the end points

⚠ The end-limit adjustement can be done in two ways:

- First you can memorize the DOWN position and then the UP position (**stage 4.3.a**).
- First you can memorize the UP position and then the DOWN position (**stage 4.3.b**).



- 1- Position the motor on the DOWN end limit by using the keys DOWN or UP.
- 2- To memorize the DOWN end limit position, press simultaneously the keys STOP and UP. The motor will run automatically in the UP direction.
- 3- When the motor arrives on the UP End limit, press the key STOP.
- 4- If necessary adjust the position with the keys UP or DOWN.
- 5- To memorize the UP end limit position, press simultaneously the keys STOP and DOWN. The motor will run automatically in the DOWN direction.
- 6- Press 2 seconds the STOP key to validate the setting. The motor will stop, and will run for half a second in one direction, then in the other direction.



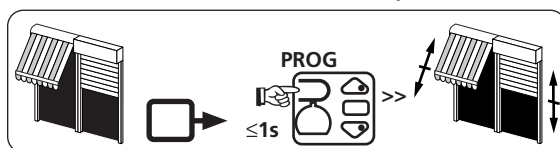
- 1- Position the motor on the UP end limit by using the keys UP or DOWN.
- 2- To memorize the UP end limit position, press simultaneously the keys STOP and DOWN. The motor will run automatically in the DOWN direction.
- 3- When the motor arrives on the DOWN End limit, press the key STOP.
- 4- If necessary adjust the position with the keys UP or DOWN.
- 5- To memorize the DOWN end limit position, press simultaneously the keys STOP and UP. The motor will run automatically in the UP direction.
- 6- Press 2 seconds the STOP key to validate the setting. The motor will stop, and will run for half a second in one direction, then in the other direction.

⚠ - After these operations, if you do not wish to program this transmitter as the first point of individual control of the receiver, switch off the power to the receiver. If you want to program a new transmitter (e.g after the shutter is installed) with this receiver, go to the procedure 4.1. and then move on to operation 5.

### 5 Programming the first individual point of control with the Hz receiver

⚠ - This operation can only be performed from the transmitter that was used for operation 4.1.

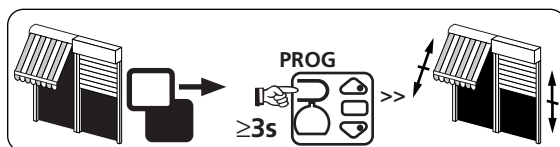
- Press the transmitter "PROG" Key for approximately one second. The motor will run for a half a second in one direction and then in the other. **Your transmitter is now programmed to control the Hz.02 motor in stable mode.**



### 6 Programming a new (individual, group or main) control point:

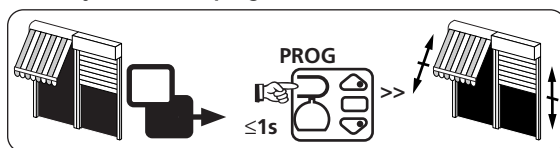
#### 6.1 : Open the memory of the receiver from the control transmitter:

- Press the "PROG" key of the transmitter for about three seconds. The motor will run for a half a second in one direction, then in the other.



#### 6.2 : Validate the operation from the new transmitter you want to program:

- Press the "PROG" key of the transmitter for about one second. The motor will run for a half a second in one direction, then in the other.

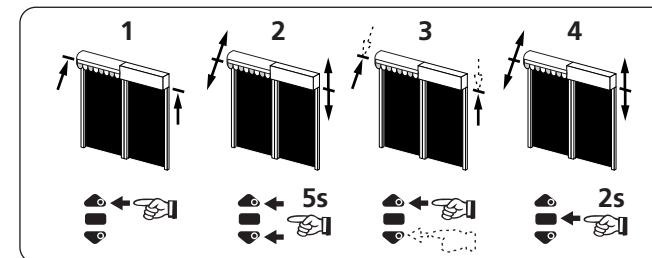


- For **group controls**, repeat operations 6.1 and 6.2 for each motor in the group.
- For **main controls**, repeat operations 6.1 and 6.2 for each motor in the installation.
- To delete an transmitter from the memory of a motor, perform operations 6.1 with a programmed transmitter, then perform the operation 6.2 with the transmitter to be deleted.

### 7 Re-adjustment of end limits

If you wish to modify the End limit position UP or DOWN, proceed as indicated below for each end limit.

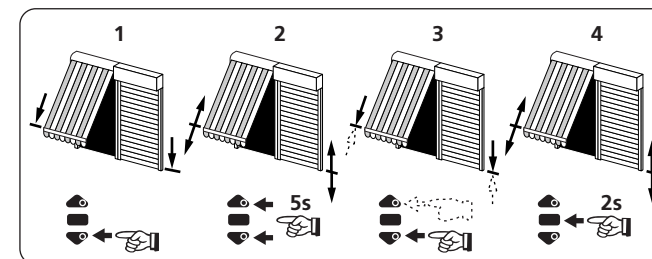
#### Re-adjustment of UP end limits



- 1- With the UP or DOWN key, position the motor on the end limit.
- 2 - Press simultaneously for 5 secondes the keys UP & DOWN, The motor will run for a half a second in one direction and then in the other direction.

- 3 - Adjust the new position with the keys: UP or DOWN.

#### Re-adjustment of DOWN end limits

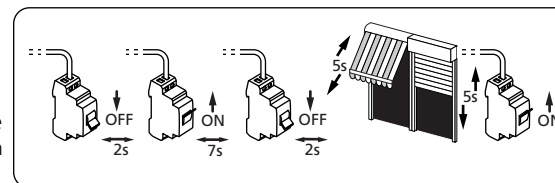


- 4 - Validate the new position by pressing 2 seconds the STOP key. The motor will run for a half a second in one direction and then in the other direction. The new end limits setting is memorized

### 8 Cancelling programming and settings

#### 8.1

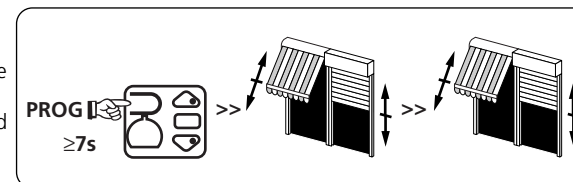
- **Switch off** the power supply to the motor for 2 seconds.
- **Switch on** the power supply to the motor for 7 seconds.
- **Switch off** the power supply to the motor for 2 seconds.
- **Switch the power to the motor back on.** The motor will run for 5 seconds in random direction and is now in the "cancelling" mode.



⚠ If you switch off the power to several receivers, they will **all be in cancelling mode**. That is why, you must "eject" out of this mode all the receivers that are not to be deprogrammed by sending a command from their individual control transmitter (UP or Down).

#### 8.2 - Then, validate the cancelling of the affected motor from the individual control:

- Press the "PROG" key of the transmitter more than 7 seconds. Maintain the pressure until the motor will first run for a half a second in one direction and then the other, and a few second later, it will run again in both direction.



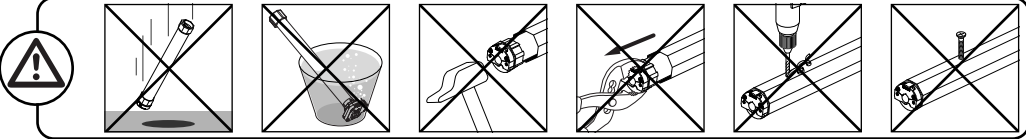
The Hz.02 motor is now as it was originally configured, and no transmitter and no settings is saved in its memory and is ready for a new programming.



Hereby, SIMU, declares that this equipment "T5Hz.02" is in compliance with the essential requirements and other relevant provision of Directive 1999/5/EC. A declaration of Conformity is available at the web address: [www.simu.fr](http://www.simu.fr), heading "Normes". Usable in EU, ©



S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranoux - BP71 - 70103 Arc-Les-Gray CEDEX - RCS GRAY B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090



### 1 Installation

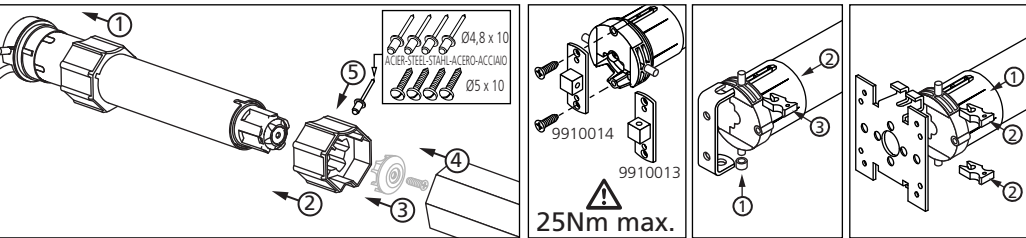
#### ⚠ - Empfehlungen :

- Halten Sie eine Mindestdistanz von 20 cm zwischen zwei T5 Hz.02 Motoren ein.
- Halten Sie eine Mindestdistanz von 30 cm zwischen T5Hz.02 Motoren und Hz-Funksendern ein.

#### - Bohrungen im Rollladenwelle :

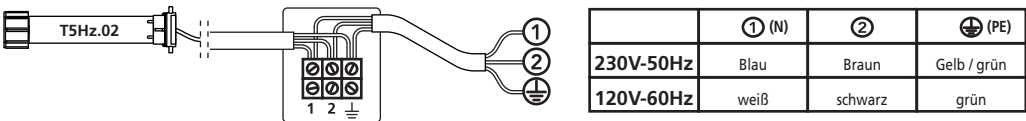
T5Hz.02 230V-50Hz	508-17	47	590	5	603	623	47	590	5	26	4,2	603	623	4xØB /90°	
														A (mm)	ØB (mm)
T5Hz.02 120V-60Hz	505-35	47	590	5	603	623	47	590	5	26	4,2	603	623	A	ØB
	510-17 515-17 520-17 525-17 535-17 550-12	47	660	5	673	693	47	660	5	26	4,2	673	693	C	D
T5Hz.02 120V-60Hz	505-35	47	590	5	603	623	47	590	5	26	4,2	603	623	L1	L2
	510-35 515-18 525-18 530-12 535-18 550-12	47	660	5	673	693	47	660	5	26	4,2	673	693	L1	L2

#### - Montage :

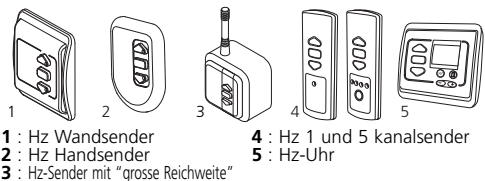


### 2 Schaltplan

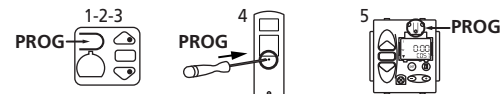
⚠ - Wir empfehlen, für jeden Motor eine separate Abschaltung zu verwenden.



### 3 Kompatible Sender



**Senderreichweiten:**  
 - 1, 2, 4 und 5 : 20m durch 2 Stahlbetonwände.  
 - 3 : 40m durch 2 Stahlbetonwände.  
**Anordnung der "Prog" Taste am Hz-Sender:**



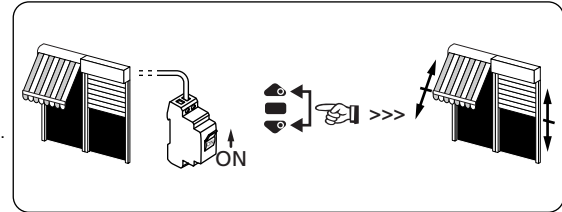
- Bewahren Sie den Sender nicht in der Nähe metallischer Objekte auf; diese könnten die Senderleistung beeinflussen (geringere Reichweite).

### 4 Einstellung Endbegrenzung

⚠ - Wenn die Installation mehrere Motoren umfasst, muss während der Programmierung nur ein Motor mit Strom versorgt werden. Auf diese Weise werden Störungen durch andere Motoren während der Programmierung vermieden.

#### 4.1

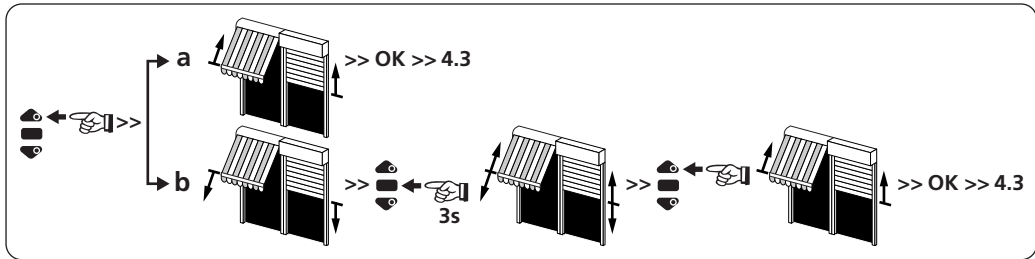
- Schalten Sie den Motor EIN.
- Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste eines Senders. Der Motor läuft eine halbe Sekunde in die eine, dann in die andere Richtung. **Der Sender steuert nun den Motor im Totmannbetrieb.** Siehe Schritt 4.2.



#### 4.2 - Überprüfen der Laufrichtung

Drücken Sie die Taste NACH OBEN am Sender:

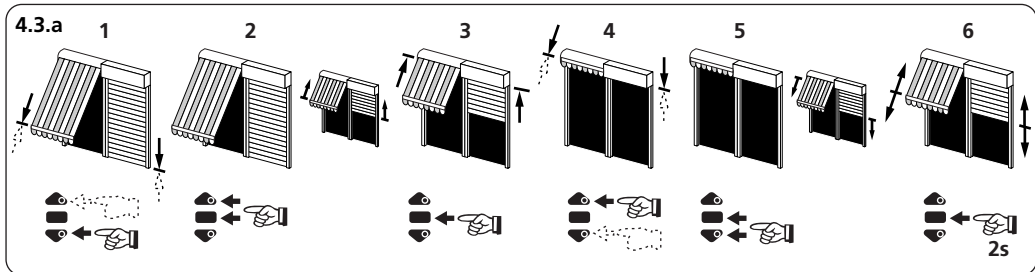
- a- Wenn sich das Rollladenelement mit Motor nach oben bewegt, wechseln Sie zum nächsten Schritt (4.3).
- b- Wenn sich das Rollladenelement mit Motor nach unten bewegt, ändern Sie die Richtung, indem Sie die STOPP-Taste mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Der Empfänger bestätigt den Richtungswechsel und dreht eine halbe Sekunde lang in die eine, dann in die andere Richtung. Weiter mit Schritt 4.3



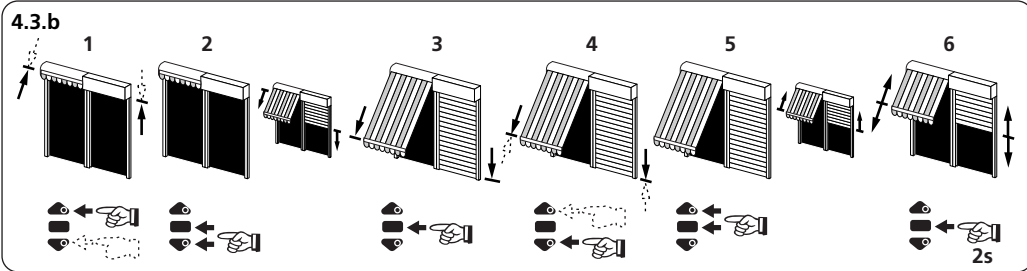
#### 4.3 - Einstellung der Endbegrenzung

⚠ Es gibt zwei Möglichkeiten, die Endbegrenzung zu speichern:

- Sie können zuerst die ABWÄRTS- und dann die AUFWÄRTS-Position speichern (4.3.a).
- Sie können zuerst die AUFWÄRTS- und dann die ABWÄRTS-Position speichern (4.3.b).



- 1- Positionieren Sie den Motor mit den AUFWÄRTS- oder ABWÄRTS Tasten an der Endbegrenzung UNTEN.
- 2- Zur Speicherung der Endbegrenzung UNTEN drücken Sie gleichzeitig die Tasten STOP & NACH OBEN. Der Motor läuft automatisch aufwärts.
- 3- Wenn der Motor die Endbegrenzung OBEN erreicht, drücken Sie die Taste STOP.
- 4- Justieren Sie die Position gegebenenfalls mit den AUFWÄRTS- oder ABWÄRTS Tasten.
- 5- Zur Speicherung der Endbegrenzung OBEN drücken Sie gleichzeitig die Tasten STOP & NACH UNTEN. Der Motor läuft automatisch abwärts.
- 6- Halten Sie die Taste STOP 2 Sekunden lang gedrückt, um die Einstellung zu bestätigen. Der Motor stoppt und läuft eine halbe Sekunde in die eine, dann in die andere Richtung.



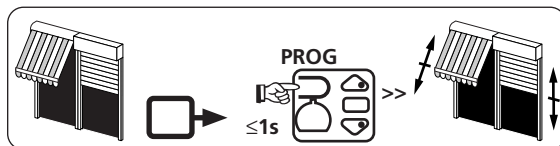
1. Positionieren Sie den Motor mit den AUFWÄRTS- oder ABWÄRTS Tasten an der Endbegrenzung OBEN.
2. Zur Speicherung der Endbegrenzung OBEN drücken Sie gleichzeitig die Tasten STOP & NACH UNTEN. Der Motor läuft automatisch abwärts
3. Wenn der Motor das Endbegrenzung UNTEN erreicht, drücken Sie die Taste STOP.
4. Justieren Sie die Position gegebenenfalls mit den AUFWÄRTS- oder ABWÄRTS Tasten.
5. Zur Speicherung der Endbegrenzung UNTEN drücken Sie gleichzeitig die Tasten STOP & NACH OBEN. Der Motor läuft automatisch aufwärts.
- 6- Halten Sie die Taste STOP 2 Sekunden lang gedrückt, um die Einstellung zu bestätigen. Der Motor stoppt und läuft eine halbe Sekunde in die eine, dann in die andere Richtung.

⚠ -Wenn Sie nun als erstes den Sender für die individuelle Steuerung programmieren möchten, schalten Sie den Empfänger bitte aus. Wenn Sie einen neuen Sender mit diesem Empfänger programmieren möchten (z.B. nach dem Einbau eines Rollladens), gehen sie zu Punkt 4.1 und dann zu Bedienung in Punkt 5.

### 5 Programmierung des ersten individuellen Steuerpunkts mit dem Hz-Empfänger.

⚠ - Diese Einstellung kann nur für den unter Punkt 4.1 verwendeten Sender vorgenommen werden.

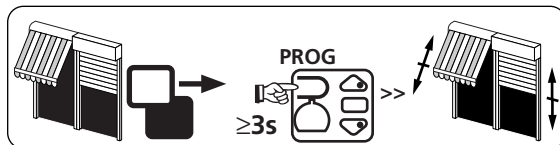
- Halten Sie die Taste "PROG" ca. 1 Sekunde lang gedrückt. Der Motor läuft eine halbe Sekunde in die eine, dann in die andere Richtung.
- Ihr Sender ist nun so programmiert, dass er den T5 Hz.02 Motor zuverlässig steuert.



### 6 Programmierung eines neuen (individuellen, Gruppen- oder Haupt-) Steuerpunkts

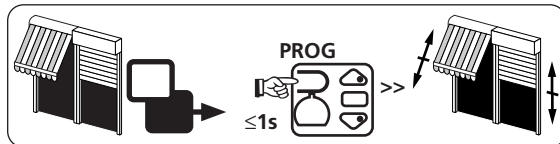
#### 6.1 : Öffnen Sie den Speicher des Empfängers mit dem Steuersender

- Halten Sie die Taste "PROG" des Senders ca. 3 Sekunden lang gedrückt. Der Motor läuft eine halbe Sekunde in die eine, dann in die andere Richtung.



#### 6.2 : Bestätigen Sie die Eingaben an dem neu zu programmierenden Sender

- Halten Sie die Taste "PROG" des Senders ca. 1 Sekunde lang gedrückt. Der Motor läuft eine halbe Sekunde in die eine, dann in die andere Richtung.



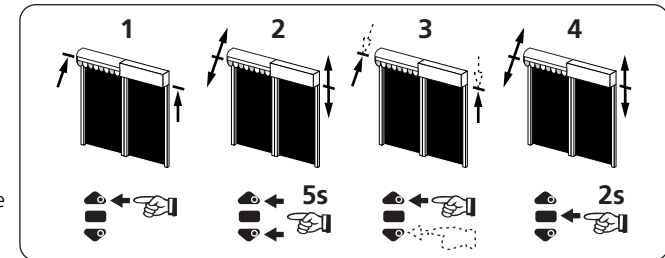
- Für **Gruppensteuerungen** wiederholen Sie die Schritte 6.1 und 6.2 für jeden Empfänger der Gruppe.
- Für die **Hauptsteuerung** wiederholen Sie die Schritte 6.1 und 6.2 für jeden Empfänger der Installation.
- Um einen Sender aus dem Speicher des Empfängers zu löschen, wiederholen Sie Schritt 6.1 mit einem programmierten Sender und dann Schritt 6.2 mit dem zu löschenden Sender.

### 7 Neueinstellung der Endbegrenzung

Wenn Sie die Endbegrenzung OBEN oder UNTEN ändern möchten, verfahren Sie für jede Endbegrenzung so, wie nachfolgend dargestellt.

#### Neueinstellung der Endbegrenzung OBEN

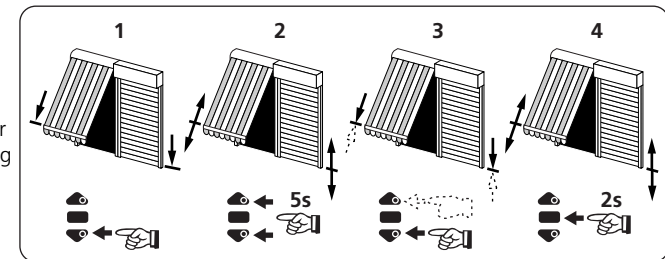
- 1 – Stellen Sie die Endbegrenzung mit der AUFWÄRTS- oder ABWÄRTS Taste ein.
- 2 – Halten Sie die Tasten AUFWÄRTS & ABWÄRTS 5 Sekunden lang gleichzeitig gedrückt. Der Motor läuft eine halbe Sekunde lang in die eine, dann in die andere Richtung.



- 3 – Stellen Sie die neue Position mit den Tasten AUFWÄRTS oder ABWÄRTS ein.

#### Neueinstellung der Endbegrenzung UNTEN

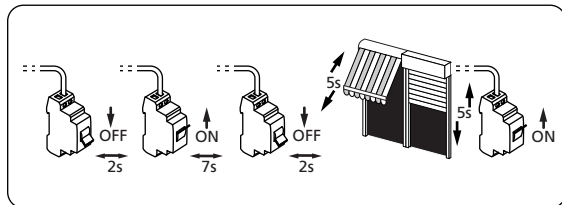
- 4 – Bestätigen Sie die neue Position, indem Sie die Taste STOP zwei Sekunden lang gedrückt halten. Der Motor läuft eine halbe Sekunde lang in die eine, dann in die andere Richtung.



### 8 Löschen der Programmierung und der Endbegrenzung

#### 8.1

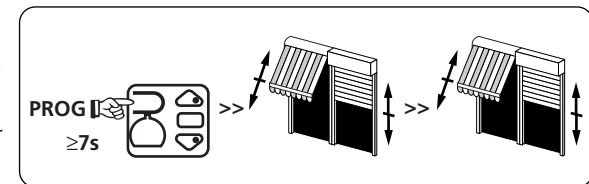
- Schalten Sie die Stromversorgung des Motors 2 Sekunden lang ab.
- Schalten Sie die Stromversorgung des Motors 7 Sekunden lang ein.
- Schalten Sie die Stromversorgung des Motors 2 Sekunden lang ab.
- Schalten Sie den Motor wieder ein. Der Motor läuft 5 Sekunden lang. Der Motor ist im "Modus Löschen".



⚠ - Wenn Sie die Stromversorgung zu mehreren Empfängern unterbrechen, befinden sich alle im Modus Löschen. Daher müssen Sie alle Empfänger, die nicht de-programmiert werden sollen "auswerfen", indem sie ein Signal vom individuellen Steuerempfänger (AUFWÄRTS oder ABWÄRTS) aus senden.

#### 8.2 - Bestätigen Sie dann das Löschen des entsprechenden Motors an der Einzelsteuerung.

- Halten Sie die Taste "PROG" des Senders mindestens 7 Sekunden lang gedrückt. Halten Sie die Taste so lange gedrückt, bis der Motor zuerst eine halbe Sekunde lang in die eine Richtung läuft. Einige Sekunden später wird er wieder in beide Richtungen laufen.

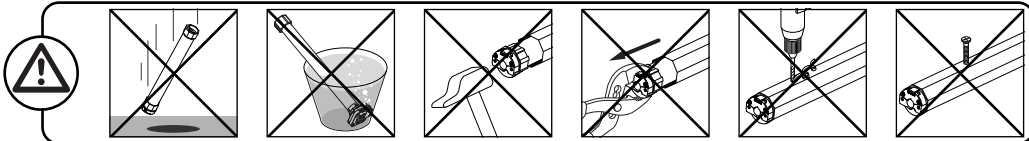


Nun ist der Motor T5H.02 auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt. Es sind keine Sender und Einstellungen mehr im Speicher programmiert. Die Programmierung und die Einstellung bleiben erhalten.

⚠ Ein Radiogerät, das die gleiche Frequenz nutzt (433,42 MHz), könnte die Leistung des Produkts stören (z.B. Hi-Fi Radio-Kopfhörer).

**CE** Hiermit erklärt SIMU, dass sich dieses Produkt "T5Hz.02" in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Erklärung der Konformität kann auf der WEB-Site : [www.simu.fr](http://www.simu.fr), unter Abschnitt "Normes" abgerufen werden. verwendbar in EU, ©.

S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranaux - BP71 - 70103 Arc-Les-Gray CEDEX - RCS GRAY B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090



## 1 Installatie

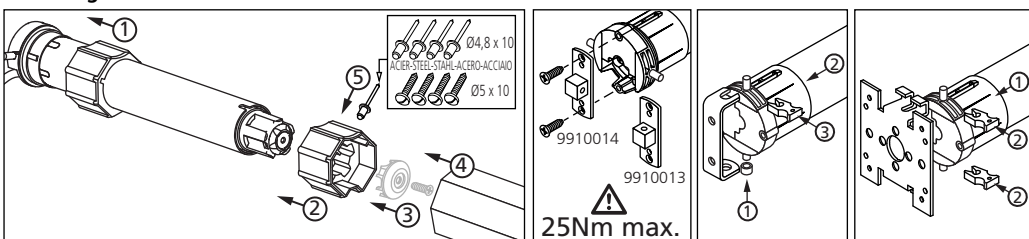
### ⚠ - Adviezen :

- Bewaar een minimum afstand van **20 cm** tussen twee motor Hz.
- Bewaar een minimum afstand van **30 cm** tussen een motor Hz en een zender Hz.
- Een radiotoepassing (bij. hi-fi hoofdtelefoon) die gebruikt maakt van dezelfde frequentie (433,42MHz). kan de performance van onze producten nadelig beïnvloeden.

### - Het Boren van de gaten :

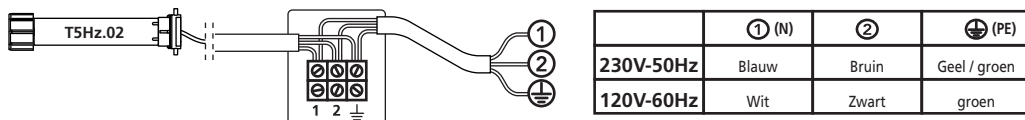
T5Hz.02 230V-50Hz	L1		A		L1		L2		Ø min.	A		C	D	L1	L2
	55	20	4xØB /90°	4xØB /90°	ØB	L1	L2	ØB		ØB	L1				
508-17	48*	4	T min.	A (mm)	ØB (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)	Ø min.	A (mm)	ØB (mm)	C (mm)	D (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)	
510-17 515-17 520-17 525-17 535-17 550-12	47	590	5	603	623	47	590	5	26	4,2	603	623			
T5Hz.02 120V-60Hz	505-35	47	590	5	603	623	47	590	5	26	4,2	603	623		
510-35 515-18 525-18 530-12 535-18 550-12	47	660	5	673	693	47	660	5	26	4,2	673	693			

### - Montage :

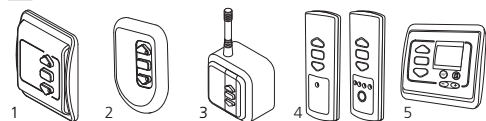


## 2 Bekabeling

⚠ - Wij adviseren de elektrische installatie zo uit te voeren dat iedere motor apart van het voedingsnet af te koppelen is.



## 3 Compatibele zenders

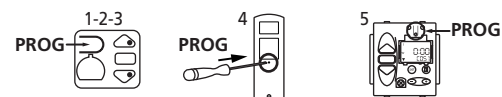


- 1 : Hz Wandzender
- 2 : Hz Handzender
- 3 : Zender Hz "lange reikwijdte"
- 4 : Zender Hz 1 en 5 kanalen
- 5 : Hz-Klok

### Hz Zender reikwijdte:

- 1, 2, 4 et 5 : 20m door 2 muren van gewapend beton.
- 3 : 40m door 2 muren van gewapend beton.

Plaats van de toets "PROG" op de zenders Hz:



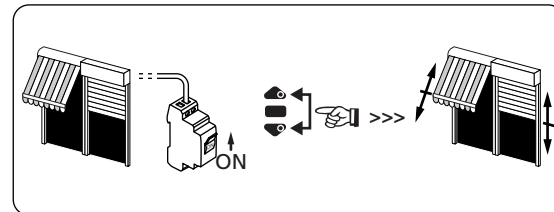
- Zet de zender niet tegen of in de buurt van een metaal deel, het bereik zal dan namelijk kleiner zijn.

## 4 Instelling van de stop van de motor

⚠ - Als de installatie uit meerdere motoren bestaat, mag alleen de te programmeren motor aan de voedingspanning gekoppeld zijn. Dit voorkomt onderlinge storing tijdens het programmeren.

### 4.1

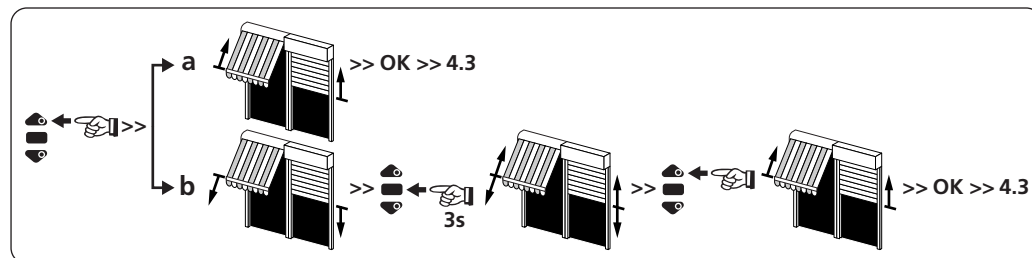
- Zet de motor onder spanning.
- Druk vervolgens tegelijkertijd, op de toetsen omhoog en omlaag van een zender, de motor draait een 1/2 seconde in een richting en vervolgens in een andere richting. **Deze zender bedient nu de motor in onstabiele mode.** Ga naar 4.2.



### 4.2 - Controle van de draairichting van de motor

Druk op de OP knop van de zender :

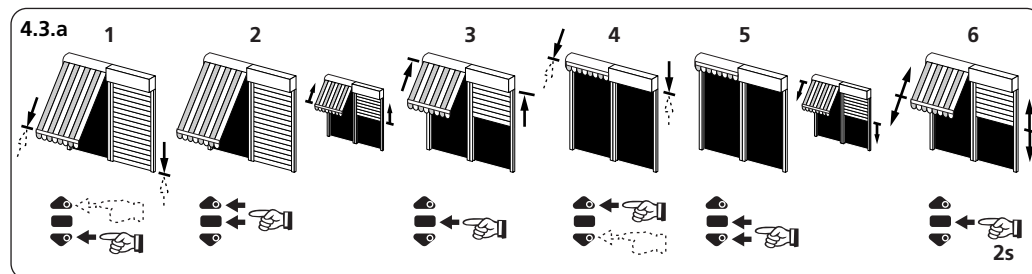
- a - Als het luik omhoog gaat, gaat u verder naar de volgende stap.
- b - Als het luik daalt, verander dan de draairichting door tenminste 3 seconden op de toets "STOP" te drukken. Ga naar 4.3.



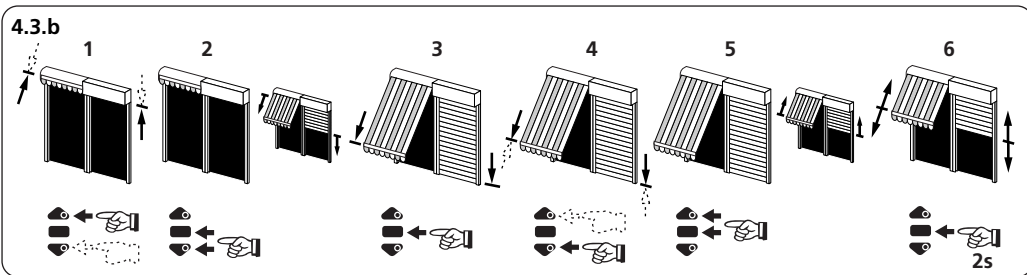
### 4.3 - Instelling van de stop van de motor

⚠ De afstelling van de eindschakelaars kan op 2 manieren gebeuren:

- 4.3.a- Eerst slaat u de onderste positie op in het geheugen en dan de bovenste positie.
- 4.3.b- Eerst slaat u de bovenste positie op in het geheugen en dan de onderste positie.



- 1- Positioneer de motor in de onderste eindpositie met de knoppen OP en NEER.
- 2- Om de onderste positie op te slaan in het geheugen, druk tegelijkertijd de knoppen STOP & OP. De motor zal dan automatisch naar boven gaan lopen.
- 3- Als de motor aankomt bij de bovenste positie druk STOP.
- 4- Verander de positie, indien nodig, met de knoppen OP en NEER.
- 5- Om de bovenste positie op te slaan in het geheugen, druk tegelijkertijd de knoppen STOP en NEER. De motor zal automatisch naar beneden gaan lopen.
- 6- Druk 2 seconden op STOP om de instellingen op te slaan. De motor zal stoppen en dan in elke richting een halve seconde gaan draaien.



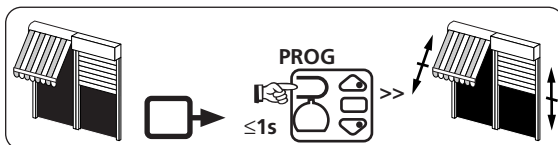
- 1- Positioneer de motor in de bovenste eindpositie met de knoppen OP en NEER.
- 2- Om de onderste positie op te slaan in het geheugen, druk tegelijkertijd de knoppen STOP & NEER. De motor zal dan automatisch naar beneden gaan lopen.
- 3- Als de motor bij de onderste eindpositie aankomt, druk op STOP.
- 4- Verander de positie, indien nodig, met de knoppen OP en NEER.
- 5- Om de bovenste positie op te slaan in het geheugen, druk tegelijkertijd de knoppen STOP en OP. De motor zal automatisch naar boven gaan lopen.
- 6- Druk 2 seconden op STOP om de instellingen op te slaan. De motor zal stoppen en dan in elke richting een halve seconde gaan draaien.

**⚠ - Hierna, als u deze zender niet wenst te programmeren als individueel bedieningspunt voor de ontvanger, schakelt u de voedingsspanning van de ontvanger af. Als u een nieuwe zender op deze ontvanger wil inleren (b.v. na installatie van het rolluik), volg dan met de nieuwe zender de procedure vanaf punt 4.1. Als alle zender zijn ingeleerd gaat u naar punt 5.**

## 5 Programmering als individueel bedieningspunt op de Hz ontvanger

**⚠ - Deze procedure geldt alleen voor een zender die procedure 4.1. al heeft doorlopen.**

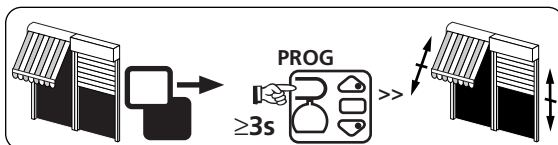
- Druk ongeveer seconde op de toets "PROG" van de zender. De motor draait een 1/2 seconde in een richting en vervolgens in de andere richting.
- Uw zender is nu geprogrammeerd om de T5 Hz.02 motor in de stabiele mode te besturen.**



## 6 Programmeren van een andere zender (individueel, groep of hoofdzender)

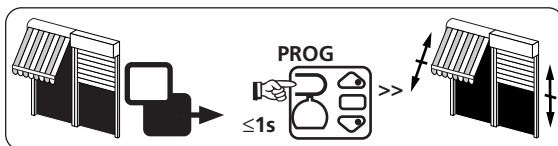
### 6.1 : Open het geheugen van de ontvanger vanuit de individuele bedieningszender

- Druk ongeveer 3 seconden op de toets "PROG" van de individuele bedieningszender. De motor draait een 1/2 seconde in een richting en vervolgens in de andere richting.



### 6.2 : Valideer de operatie vanuit de andere te programmeren zender

- Druk ongeveer 1 seconde op de toets "PROG" van de nieuwe zender. De motor draait een seconde in een richting en vervolgens in de andere richting.



- Voor een **gegroepeerde bediening** met de andere zender: voer de operaties 6.1 en 6.2 uit voor iedere ontvanger van de betreffende groep.

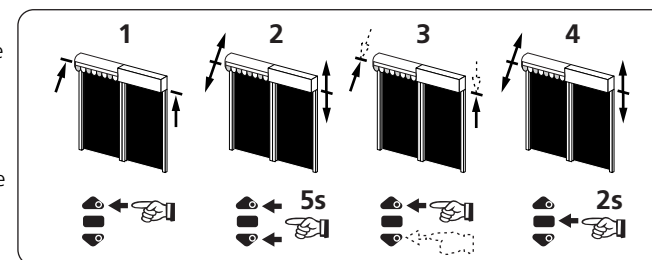
Voor een **algemene bediening** met de andere zender: voer de operaties 6.1 en 6.2 uit voor iedere ontvanger van de installatie.

- Om een zender uit het geheugen van een ontvanger te wissen, volg procedure 6.1 met een geprogrammeerde zender, Volg daarna procedure 6.2 met de zender die gewist moet worden.

## 7 Her- instellen van de eindloopposities

Als u de eindposities aan wil passen, volg dan onderstaande procedure voor iedere eindpositie.

### OP eindafstelling

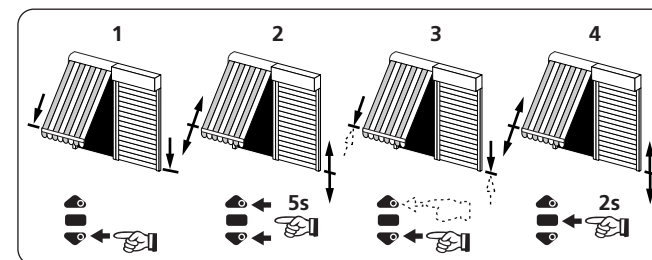


- 1 - Beweeg de motor naar de gewenste nieuwe positie met de OP of NEER knoppen.

- 2 - Druk de knoppen OP en NEER gedurende 5 sec. tegelijkertijd in. De motor zal in beide richtingen een halve seconde draaien.

- 3 - Beweeg de motor naar de gewenste nieuwe positie met de OP en NEER knoppen.

### NEER eindafstelling

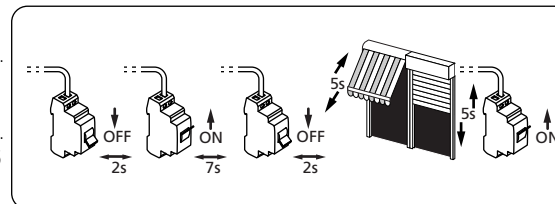


- 4 - Bevestig de nieuwe positie door 2 sec. Op STOP te drukken. De motor zal in beide richtingen een halve seconde draaien.

## 8 Het wissen van de programmering en alle instellingen

### 8.1

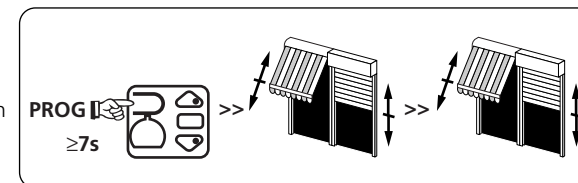
- Schakel gedurende 2 seconden de voeding van de ontvanger uit.
- Schakel gedurende 7 seconden de voeding van de ontvanger weer in.
- Schakel gedurende 2 seconden de voeding van de ontvanger uit.
- Schakel de voeding van de ontvanger weer in; de motor draait 5 seconden. **De motor is in de annuleringsmodus.**



**⚠ - Als u de voeding van meerdere ontvangers uitschakelt, komen die allemaal in de annuleringsmode. Om ontvangers "uit te sluiten" voor het wissen geeft u een wisopdracht steeds vanuit een individuele bedieningszender.**

### 8.2 - Valideer het wissen van de betreffende ontvanger vanuit de individuele bedieningszender

- Druk meer dan 7 seconden op de toets "PROG" van de individuele bedieningszender. Houdt deze toets ingedrukt totdat de motor in beide richtingen een 1/2 seconde draait.

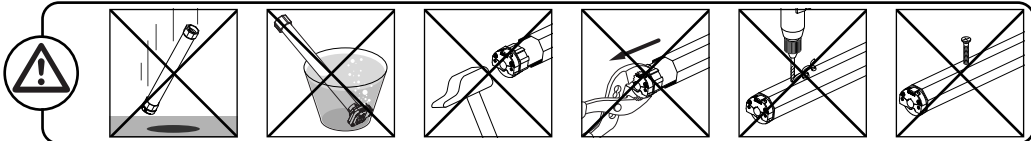


**De T5Hz.02 is nu helemaal gewist en terug in de staat waarin u hem af fabriek geleverd krijgt.**



Hierbij verklaart SIMU dat het toestel "T5Hz.02" overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op het internetadres : [www.simu.fr](http://www.simu.fr), onder de rubriek "Normes". Bruikbaar in UE, ©.





## 1 Instalación

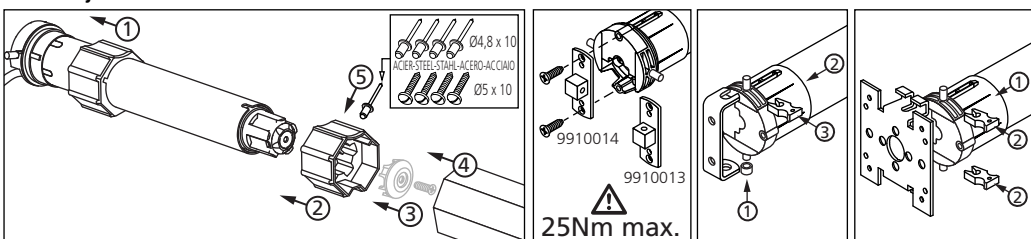
### ⚠ - Consejos :

- Respetar una distancia mínima de 20 cm entre dos motores Hz.02.
- Respetar una distancia mínima de 30 cm entre un motor Hz.02 y un emisor Hz.
- La utilización de un aparato de radio con las mismas frecuencias (433,42MHz) puede degradar las prestaciones de nuestro equipo.(ej: casco de radio hi-fi).

### - Perforación del tubo:

T5Hz.02 230V-50Hz	508-17 510-17 515-17 520-17 525-17 535-17 550-12	47	590	5	603	623	47	590	5	26	4,2	603	623
T5Hz.02 120V-60Hz	505-35 510-35 515-18 525-18 530-12 535-18 550-12	47	590	5	603	623	47	590	5	26	4,2	603	623

### - Montaje :

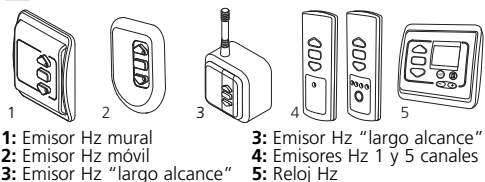


## 2 Cableado

⚠ - Se recomienda poder cortar individualmente la alimentación de cada motor.

	① (N)	②	⊕ (PE)
230V-50Hz	Azul	Marrón	Verde/amarillo
120V-60Hz	Blanco	Negro	Verde

## 3 Emisores compatibles

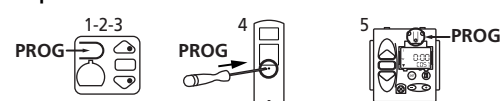


### Alcance de los emisores:

1,2,4, y 5: 20 mts a través 2 paredes de hormigón armado

3: 40 mts a través 2 paredes de hormigón armado

Emplazamiento de la tecla "PROG" en los emisores Hz:



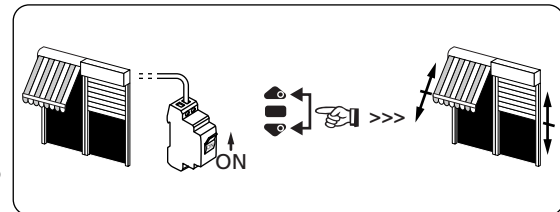
## 4 Ajuste del final de carrera

⚠ - Si la instalación consta de varios motores, sólo un motor debe estar alimentado durante las operaciones del capítulo 4.1. con objeto de evitar interferencias con los demás motores durante la programación.

### 4.1

- Encender el motor.
  - Pulsar simultáneamente en las teclas "subida" y "descenso" de un emisor Hz.
- El motor efectúa una rotación de 1/2 segundo en un sentido y luego en el otro.

Este emisor acciona ahora el motor Hz.02 en modo de pulsación momentánea. Pasar a la etapa 4.2.

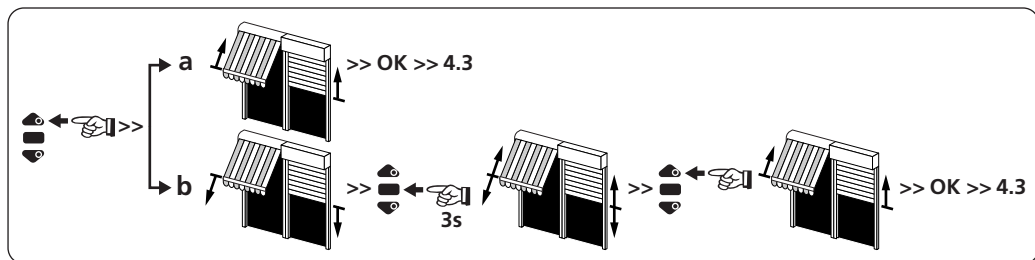


### 4.2 - Configuración del sentido de rotación.

Pulsar en la tecla "subida" del emisor:

a- Si el eje gira en el sentido "subida", pasar a la etapa 4.3.

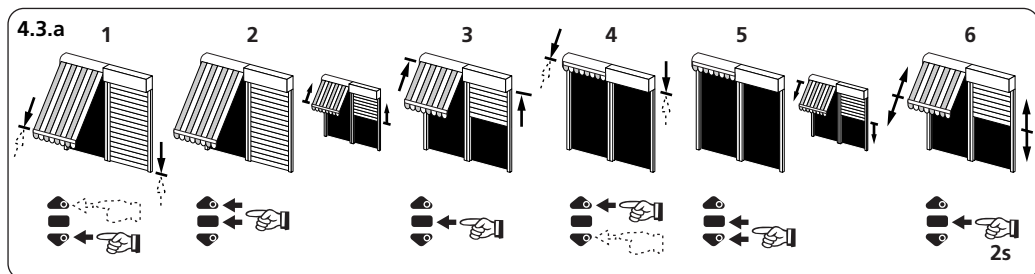
b- Si el eje gira en el sentido "descenso", invertir el sentido de rotación pulsando en la tecla "stop" durante al menos 3 segundos. El motor confirma la modificación mediante una rotación de 1/2 segundo en un sentido y luego en el otro. Pasar a la etapa 4.3.



### 4.3: Ajuste de los finales de carrera: memorización de los puntos de parada

⚠ El ajuste de los finales de carrera puede realizarse de dos maneras :

- Memorización inicial del punto de parada inferior y luego del punto de parada superior: efectuar la operación 4.3.a
- Memorización inicial del punto de parada superior y luego del punto de parada inferior: efectuar la operación 4.3.b



1- Colocar el motor en el punto de parada inferior deseado con las teclas "descenso" y "subida".

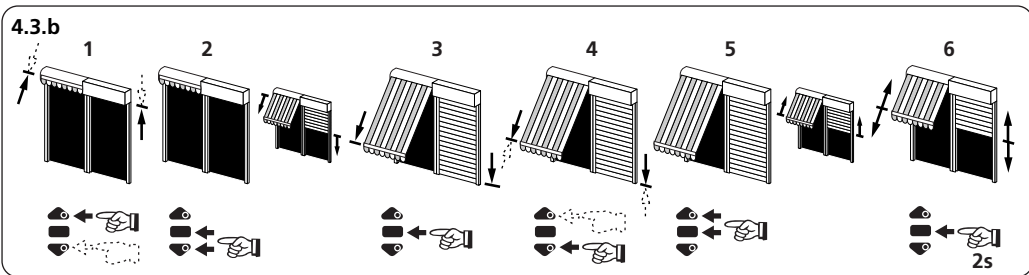
2- Pulsar simultáneamente en las teclas "stop" y "subida" para memorizar el punto de parada inferior. El motor se pone automáticamente en rotación en subida.

3- Cuando el motor llega al punto de parada superior deseado, pulsar en "stop".

4- Si es necesario, afinar el ajuste por medio de las teclas "subida" y "descenso".

5- Pulsar simultáneamente en las teclas "stop" y "descenso" para memorizar el punto de parada superior. El motor se pone automáticamente en rotación en descenso.

6- Pulsar 2 segundos en la tecla "stop" para validar los ajustes fines de recorrido, se detiene el motor y luego efectúa una rotación de 1/2 segundo en un sentido y después en el otro.



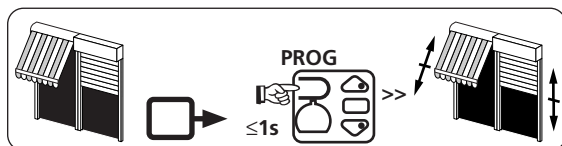
- 1- Colocar el motor en el punto de parada superior deseado por medio de las teclas "subida" y "descenso".
- 2- Pulsar simultáneamente en las teclas "stop" y "descenso" para memorizar el punto de parada superior. El motor se pone automáticamente en rotación en descenso.
- 3- Cuando el motor llega al punto de parada inferior deseado, pulsar "stop".
- 4- Si es necesario, afinar el ajuste por medio de las teclas "descenso" y "subida".
- 5- Pulsar simultáneamente en las teclas "stop" y "subida" para memorizar el punto de parada inferior. El motor se pone automáticamente en rotación en subida.
- 6- Pulsar 2 segundos en la tecla "stop" para validar los ajustes finos de carrera; el motor se detiene, efectuando luego una rotación de 1/2 segundo en un solo sentido y luego en el otro.

⚠ - Si el emisor que ha servido para los ajustes (4.1, 4.2 y 4.3) no debe estar programado como punto de mando, cortar la alimentación del motor durante 2 segundos y efectuar la operación 4.1 con un nuevo emisor, pasando a la operación 5 para la programación de los puntos de mando. En caso contrario, pasar directamente a la operación 5

## 5 Programación del primer punto de mando individual

⚠ - Esta operación no puede efectuarse hasta que el emisor haya realizado la operación 4.1.

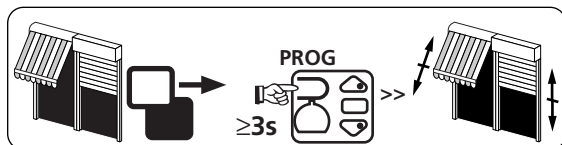
- Pulsar aproximadamente 1 segundo en la tecla "PROG", girando entonces el motor 1/2 segundo en un sentido y luego en el otro.
- El emisor está programado y acciona el motor en modo de pulsación permanente.**



## 6 Programación de un nuevo punto de mando (individual, grupo o general)

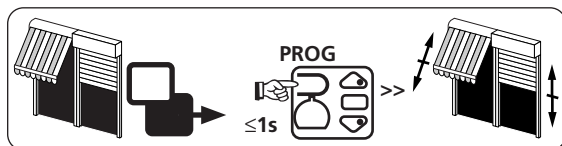
### 6.1 : Abrir la memoria del motor desde el emisor de accionamiento individual

- Pulsar aproximadamente 3 segundos en la tecla "PROG" del emisor de accionamiento individual. El motor gira 1/2 segundo en un sentido y luego en el otro.



### 6.2 : Validar la operación desde el nuevo emisor a programar

- Pulsar 1 segundo aproximadamente en la tecla "PROG" del nuevo emisor. El motor gira 1/2 segundo en un sentido y luego en el otro.



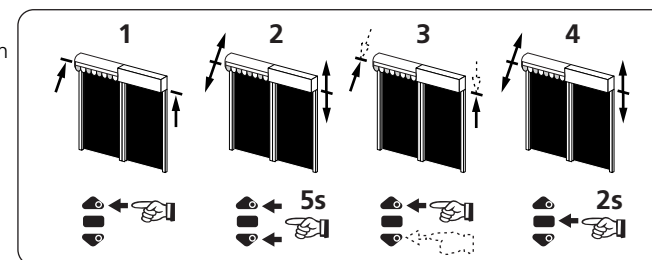
- Si el nuevo punto de mando es un **emisor de grupo**: repetir las operaciones 6.1 y 6.2. para cada motor del grupo.
- Si el nuevo punto de mando es un **emisor general**: repetir las operaciones 6.1 y 6.2 para cada motor de la instalación.
- Para suprimir un emisor de la memoria del motor: efectuar las operaciones 6.1 desde el emisor de mando individual y la operación 6.2 desde el emisor a suprimir.

## 7 Reajuste de las posiciones de los finales de carrera del motor

Si se necesitara modificar las posiciones de los finales de carrera superior e inferior, proceder tal y como se indica a continuación para cada posición de fin de recorrido.

### Reajuste de la posición de fines de recorrido superior

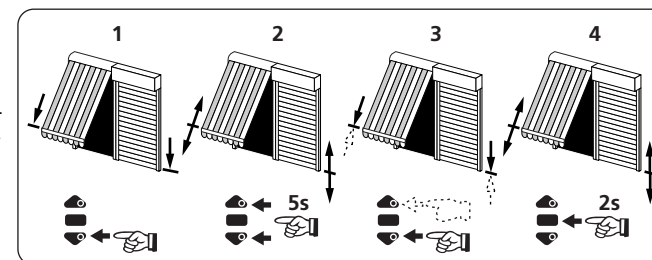
- 1- Por medio del mando individual, hacer girar el motor hasta su posición de fin de recorrido.
- 2- Pulsar simultáneamente en las teclas "subida" y "descenso" durante 5 segundos. El motor efectúa una rotación de 1/2 segundo en un sentido y luego en el otro.



- 3- Afinar el ajuste por medio de las teclas "descenso" y "subida" para obtener la posición de fin de recorrido deseada.

### Reajuste de la posición de fines de recorrido inferior

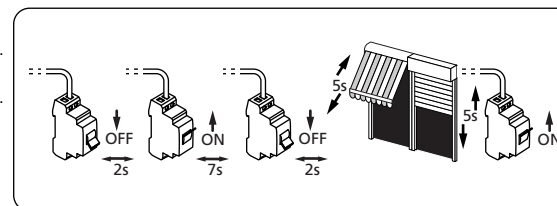
- 4- Pulsar 2 segundos en la tecla "stop". El motor efectúa una rotación de 1/2 segundo en un sentido y luego en el otro; la nueva posición de fin de recorrido queda memorizada.



## 8 Anulación de la programación y de los ajustes de los finales de carrera del motor

### 8.1

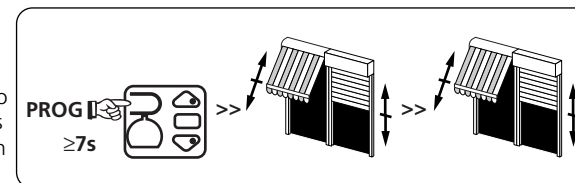
- **Cortar** la alimentación del motor durante 2 segundos.
- **Restablecer** la alimentación del motor durante 7 segundos.
- **Cortar** la alimentación del motor durante 2 segundos.
- **Restablecer** la alimentación del motor, efectuando el motor una rotación de 5 segundos. **El motor se encuentra ahora en modo anulación de la programación.**



⚠ - Si se interviene en la alimentación de varios motores, **estarán todos en este modo de anulación. Es conveniente entonces separar todos los motores no involucrados por esta anulación efectuando un accionamiento desde su emisor de mando individual.**

### 8.2 - Validar la anulación del motor involucrado desde el emisor de accionamiento individual

- Pulsar más de 7 segundos en la tecla "PROG" del emisor de mando individual. Mantener pulsado hasta que el motor efectúe una primera rotación de 1/2 segundo en un sentido y luego en el otro, y luego unos segundos más tarde una segunda rotación de 1/2 segundo en ambos sentidos.



**La memoria del motor está ahora completamente vacía. Efectuar de nuevo la programación completa del motor.**



SIMU declara que este producto "T5Hz.02" está conforme con los requisitos esenciales y otras disposiciones de la directiva 1999/5/CE. Una declaración de conformidad se encuentra disponible en internet : [www.simu.fr](http://www.simu.fr), Rubrica "Normes". Utilización [www.simu.fr](http://www.simu.fr), Rubrica "Normes". Utilisável nos EU, ©

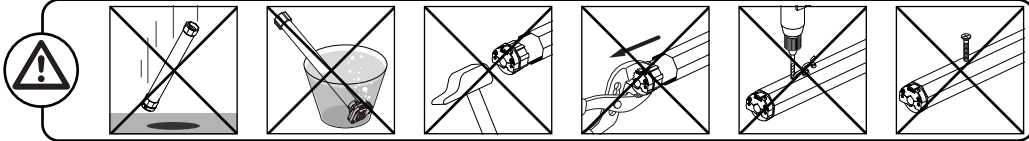
**T5 Hz.02**

Motores tubulares com rádio integrado para estores e persianas de enrolar.

**5010945B**

Leia atentamente estas instruções antes de proceder a qualquer utilização.

S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranoux - BP71 - 70103 Arc-Les-Gray CEDEX - RCS GRAY B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090



**1 Instalação**

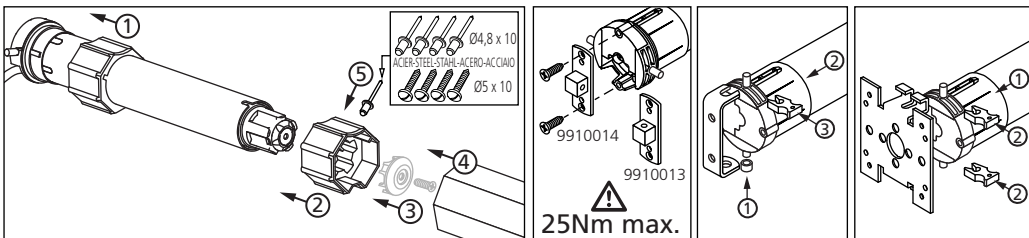
**⚠ - Recomendações :**

- Deve-se deixar uma distância mínima de 20 cm entre dois motores Hz.02
- Deve-se deixar uma distância mínima de 30 cm entre um motor Hz.02 e um emissor Hz.
- A utilização de um aparelho de rádio com as mesmas frequências (433,42MHz) pode interferir com o desempenho do nosso produto (ex.: radio hi-fi).

**- Perfuração do tubo :**

T5Hz.02 230V-50Hz	508-17		T min.	A (mm)	ØB (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)	Ø min.	A (mm)	ØB (mm)	C (mm)	D (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)
	510-17 525-17	515-17 535-17												
	508-17	510-17	47	590	5	603	623	47	590	5	26	4,2	603	623
	510-17	515-17	47	660	5	673	693	47	660	5	26	4,2	673	693
	525-17	535-17	47	590	5	603	623	47	590	5	26	4,2	603	623
	530-12	535-18	47	660	5	673	693	47	660	5	26	4,2	673	693

**- Montagem :**

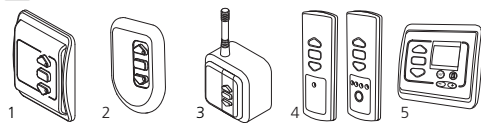


**2 Ligações**

**⚠ - Recomenda-se deixar a possibilidade de cortar individualmente a alimentação de cada motor.**

	① (N)	②	⊕ (PE)
<b>230V-50Hz</b>	Azul	Castanho	Verde / amarelo
<b>120V-60Hz</b>	Branco	Preto	Verde

**3 Emissores compatíveis**



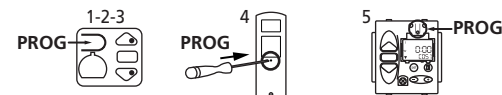
- 1: Emissor Hz de parede
- 2: Emissor Hz portátil
- 3: Emissor Hz de "longo alcance"
- 4: Emissores Hz 1 e 5 canais
- 5: Relógio Hz

**Alcance dos Emissores:**

**1,2,4,e 5:** 20 mts a través 2 paredes de cimento armado

**3:** 40 mts a través 2 paredes de cimento armado

**Localização da tecla "PROG" nos emissores Hz :**



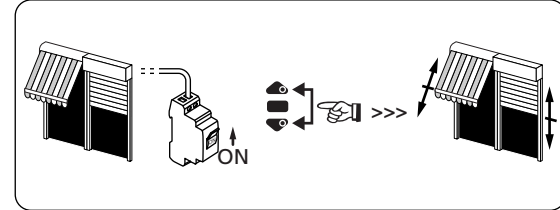
- Afaste o emissores de todas as superfícies que possam prejudicar o seu funcionamento (perda de alcance).

**4 Ajuste de fim de curso**

**⚠ - Se a instalação comporta vários motores, só um dos motores deve ser alimentado durante as operações do capítulo 4.1, isto para evitar as interferências com os outros motores aquando da programação.**

**4.1**

- Desligar o motor.
- Carregar simultaneamente nas teclas "descer" e "subir" de um emissor Hz. O motor efectua uma rotação durante 1/2 segundo num sentido e em sentido contrário.

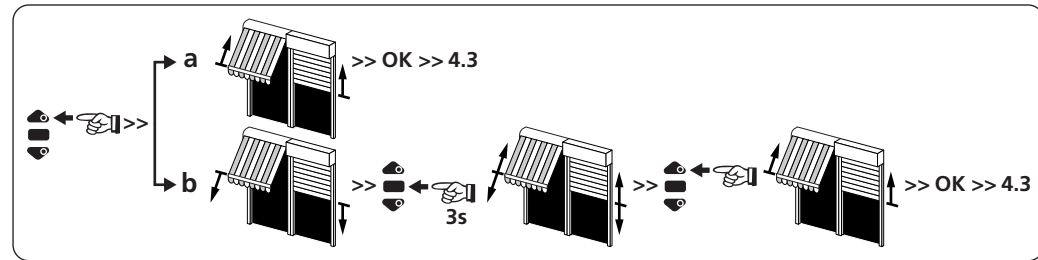


**Este emissor comanda agora o motor Hz.02 em modo instável.** Passar à etapa 4.2.

**4.2 - Configuração do sentido de rotação**

Carregar na tecla "subir" do emissor:

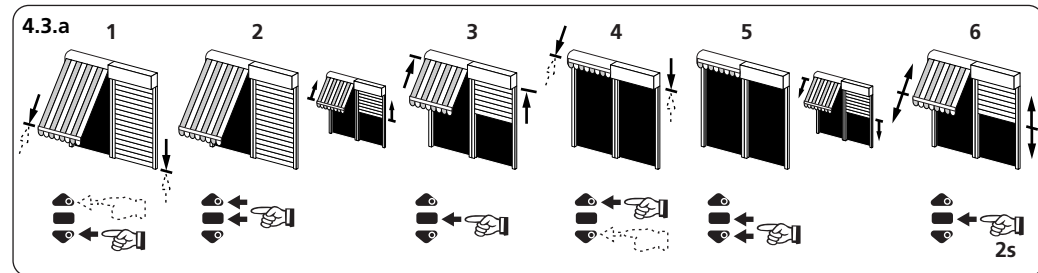
- a- Se o eixo gira no sentido "subir", passar à etapa 4.3.
- b- Se o eixo gira no sentido "descer", inverter o sentido de rotação carregando na tecla "stop" durante pelo menos 3 segundos. O motor confirma a modificação por meio de uma rotação de 1/2 segundo num sentido e depois em sentido contrário. Passar à etapa 4.3.



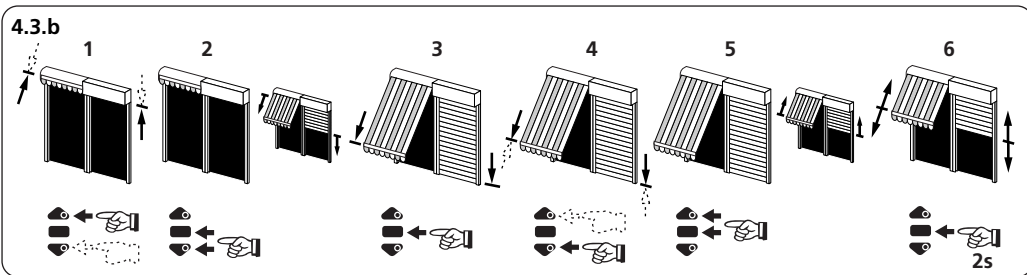
**4.3 - Regulação dos fins de curso: memorização dos pontos de paragem**

**⚠ A regulação dos fins de curso pode ser realizada de duas maneiras:**

- Memorização em primeiro lugar do ponto de paragem inferior, e em seguida do ponto de paragem superior: efectuar a operação 4.3.a
- Memorização em primeiro lugar do ponto de paragem superior, e em seguida do ponto de paragem inferior: efectuar a operação 4.3.b



- 1- Posicionar o motor no ponto de paragem inferior desejado por meio das teclas "descer" e "subir".
- 2- Carregar simultaneamente nas teclas "stop" e "subir" para memorizar o ponto de paragem inferior. O motor põe-se automaticamente em rotação de subida.
- 3- Quando o motor chega ao ponto de paragem superior desejado, carregar em "stop".
- 4- Se necessário, ajustar a regulação por meio das teclas "subir" e "descer".
- 5- Carregar simultaneamente nas teclas "stop" e "descer" para memorizar o ponto de paragem superior. O motor põe-se automaticamente em rotação de descida.
- 6- Carregar 2 segundos na tecla "stop" para validar as regulações fins de curso, o motor para e depois efectua uma rotação de 1/2 segundo num sentido e de seguida em sentido contrário.



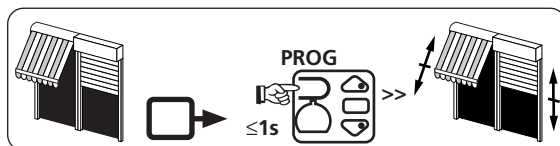
- 1- Posicionar o motor no ponto de paragem superior desejado por meio das teclas “descer” e “subir”.
- 2- Carregar simultaneamente nas teclas “stop” e “descer” para memorizar o ponto de paragem superior. O motor põe-se automaticamente em rotação de descida.
- 3- Quando o motor chega ao ponto de paragem inferior desejado, carregar em “stop”.
- 4- Se necessário, ajustar a regulação por meio das teclas “descer” e “subir”.
- 5- Carregar simultaneamente nas teclas “stop” e “subir” para memorizar o ponto de paragem inferior. O motor põe-se automaticamente em rotação de subida.
- 6- Carregar 2 segundos na tecla “stop” para validar as regulações fins de curso, o motor para e depois efectua uma rotação de 1/2 segundo num sentido e de seguida em sentido contrário.

⚠ - Se o emissor que serviu para fazer as regulações (4.1, 4.2 e 4.3) não deve ser programado como ponto de comando, cortar a alimentação do motor durante 2 segundos e efectuar a operação 4.1 com um novo emissor, em seguida passar à operação 5 para programar os pontos de comando. Em caso contrário, passar directamente para a operação 5.

## 5 Programação do primeiro ponto de comando individual

⚠ - Esta operação só pode ser efectuada a partir do emissor com que se efectuou a operação 4.1.

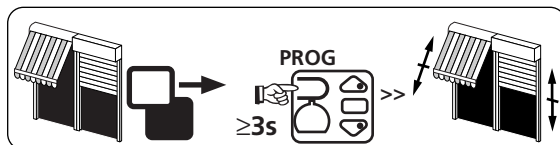
- Carregar cerca de 1 segundo na tecla “PROG”, o motor gira durante 1/2 segundo num sentido e depois em sentido contrário. **O seu emissor está agora programado e comanda o motor Hz.02 em modo estável.**



## 6 Programação de um novo ponto de comando (individual, de um grupo ou geral)

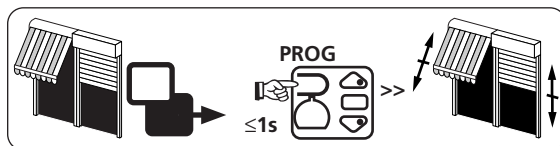
### 6.1 : Abrir a memória do receptor a partir do emissor de comando individual

- Carregar cerca de 3 segundos na tecla “PROG” do emissor de comando individual. O motor giradurante 1/2 segundo num sentido e depois em sentido contrário.



### 6.2 : Validar a operação a partir do novo emissor que se quer programar

- Carregar cerca de 1 segundo na tecla “PROG” do novo emissor, o motor gira durante 1/2 segundo num sentido e depois em sentido contrário.



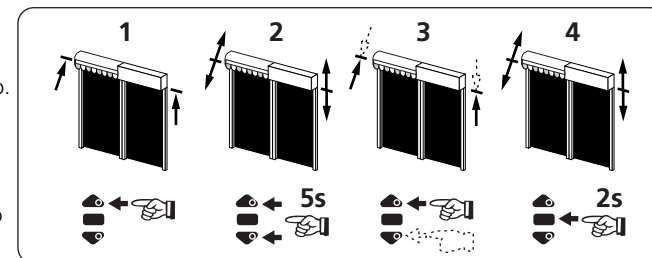
- Se o seu novo ponto de comando é um **comando de grupo**: repetir as operações 6.1 e 6.2 em cada motor do grupo.
- Se o seu novo ponto de comando é um **comando geral**: repetir as operações 6.1 e 6.2 em cada motor do grupo da instalação.
- Para suprimir um emissor da memória do motor: Efectuar as operações 6.1 a partir do emissor de comando individual e a operação 6.2 a partir do emissor que se quer suprimir.

## 7 Reajustamento das posições de fins de curso

Se for necessário modificar as posições de fins de curso superior e inferior, proceder como se indica abaixo para cada posição de fim de curso.

### Reajustamento da posição de fins de curso superior

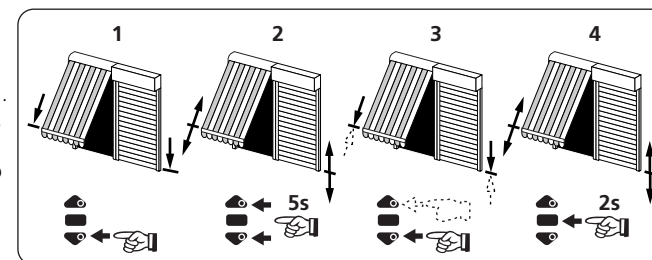
- 1- Por meio do emissor do comando individual, fazer girar o motor até chegar à sua posição de fim de curso.
- 2- Carregar simultaneamente nas teclas “subir” e “descer” durante 5 segundos. O motor efectua uma rotação de 1/2 segundo num sentido e depois em sentido contrário.



- 3- Ajustar a regulação por meio das teclas “descer” e “subir” para obter a posição de fim de curso desejada.

### Reajustamento da posição de fins de curso inferior

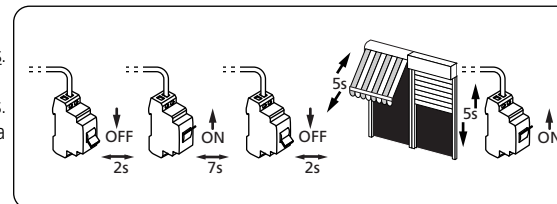
- 4- Carregar 2 segundos na tecla “stop”. O motor efectua uma rotação de 1/2 segundo num sentido e de seguida em sentido contrário, a nova posição de fim de curso é memorizada.



## 8 Anulação da programação e das regulações de fins de curso

### 8.1

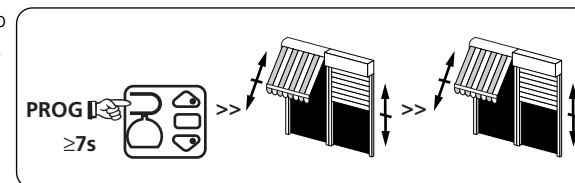
- Cortar a alimentação eléctrica do motor durante 2 segundos.
- Restabelecer a alimentação do motor durante 7 segundos.
- Cortar a alimentação eléctrica do motor durante 2 segundos.
- Restabelecer a alimentação do motor, o motor efectua uma rotação que dura 5 segundos. O motor encontra-se agora **em modo anulação da programação**.



⚠ - Se proceder deste modo com a alimentação eléctrica de vários motores, estes ficarão todos em modo de anulação. Convém portanto “ejectar” todos os motores não abrangidos pela anulação efectuando uma manobra de comando a partir do respectivo emissor de comando individual.

### 8.2 - Validar a anulação do receptor abrangido a partir do emissor de comando individual

- Carregar mais de 7 segundos na tecla “PROG” do emissor de comando individual. Manter a pressão sobre a tecla até que o motor efectue uma primeira rotação de 1/2 segundo num sentido e de seguida em sentido contrário, depois, alguns segundos mais tarde, uma segunda rotação de 1/2 segundo em ambos os sentidos.



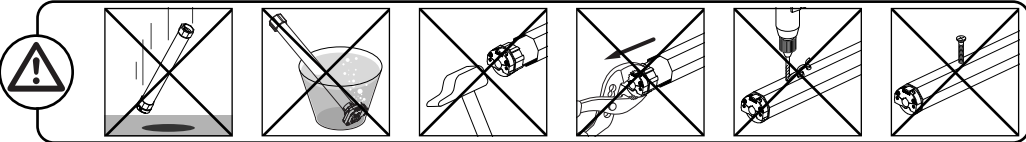
A memória do motor está agora completamente vazia. Efectuar novamente a programação completa do motor.



SIMU declara que este producto “T5Hz.02” está conforme con los requisitos esenciales y otras disposiciones de la directiva 1999/5/CE. Una declaración de conformidad se encuentra disponible en internet : [www.simu.fr](http://www.simu.fr), Rubrica “Normes”. Utilisación [www.simu.fr](http://www.simu.fr), Rubrica “Normes”. Utilisável nos EU, (C)



S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranoux - BP71 - 70103 Arc-Les-Gray CEDEX - RCS GRAY B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090



## 1 Instalacja

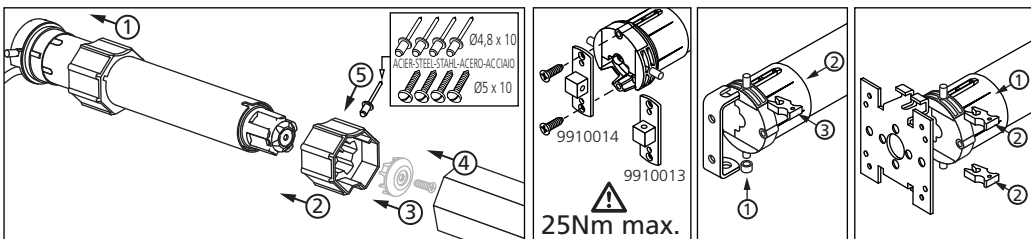
### ⚠ - Zalecenia :

- Minimalna odległość między dwoma napędami Hz.02 wynosi **20 cm**
- Minimalna odległość między napędem T5 Hz.02 a odbiornikiem Hz wynosi **30 cm**
- Używanie urządzeń radiowych pracujących na tej samej częstotliwości (433,42MHz) może spowodować pogorszenie działania naszego urządzenia (np: słuchawki radiowe hi-fi).

### - Wykonywanie otworów w rurze nawojowej :

T5Hz.02 230V-50Hz	508-17	47	590	5	603	623	47	590	5	26	4,2	603	623
T5Hz.02 120V-60Hz	505-35	47	590	5	603	623	47	590	5	26	4,2	603	623
	510-35 515-18 525-18 530-12 535-18 550-12	47	660	5	673	693	47	660	5	26	4,2	673	693

### - Montaż

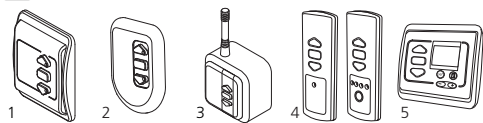


## 2 Okablowanie

### ⚠ - Zalecamy, aby każdy napęd posiadał możliwość indywidualnego odłączenia zasilania.

T5Hz.02	① (N)	②	⊕ (PE)
230V-50Hz	niebieski	brązowy	Zielono/żółty
120V-60Hz	biały	czarny	zielony

## 3 Nadajniki kompatybilne

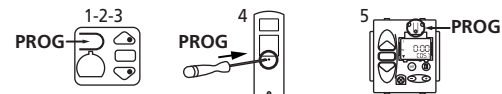


- Nadajnik Hz natynkowy
- Nadajnik Hz przenośny
- Nadajnik Hz "większego zasięgu"
- Nadajniki Hz 1- i 5-kanalowe
- Zegar Hz

### Zasięg nadajników:

- 1,2,4 i 5: 20 m przez 2 ściany betonowe
- 3: 40 m przez 2 ściany betonowe

### Umieszczenie przycisku "PROG" na nadajnikach Hz:



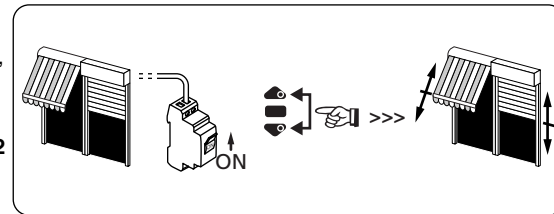
- Nie należy umieszczać nadajnika w pobliżu powierzchni metalowych, które mogłyby powodować zakłócenia w jego prawidłowym funkcjonowaniu (zmniejszenie zasięgu).

## 4 Regulacja wyłączników krańcowych

### ⚠ - Jeśli instalacja obejmuje kilka napędów, tylko 1 napęd jest podłączony do zasilania podczas wykonywania czynności opisanych w 4.1. Wyliminuje to interferencję z innymi napędami podczas programowania.

### 4.1

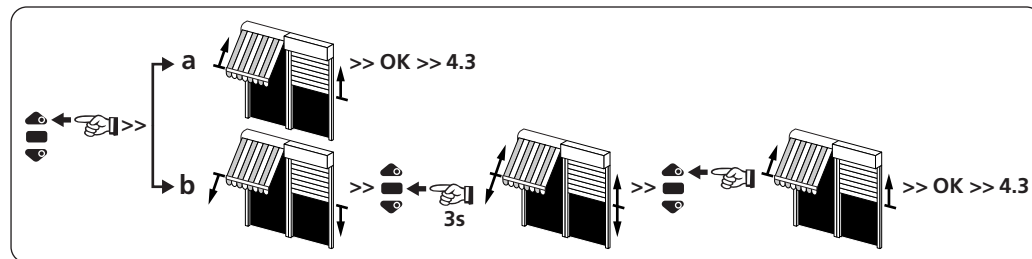
- Podłączyć napęd do zasilania.
- Nacisnąć jednocześnie klawisze "Góra" i "Dół" nadajnika Hz. Napęd wykonuje obrót przez 1/2 sekundy w jednym kierunku, następnie w drugim. **Nadajnik steruje teraz napędem Hz.02 w trybie niestabilnym.** Należy przejść do etapu 4.2.



### 4.2 - Konfiguracja kierunku obrotu

Naciskać na klawisz nadajnika "Góra"

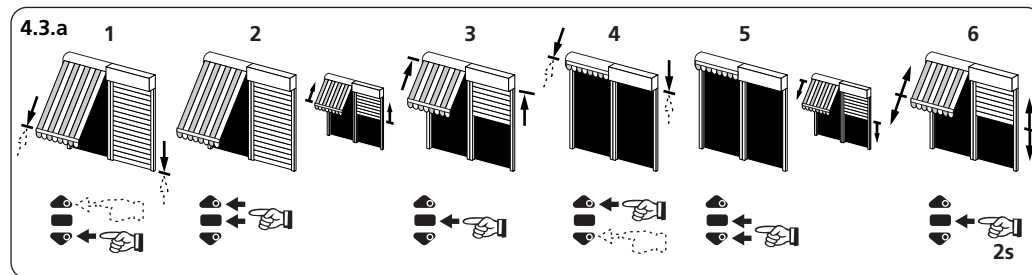
- a- Jeśli rura nawojowa obraca się w kierunku "Góra", należy przejść do etapu 4.3.
- b- Jeśli rura nawojowa obraca się w kierunku "Dół", należy zmienić kierunek obrotu naciskając na przycisk "stop" przez co najmniej 3 sekundy. Napęd zatwierdzi zmianę poprzez obrót przez 1/2 sekundy w jednym a następnie w drugim kierunku. Należy przejść do etapu 4.3.



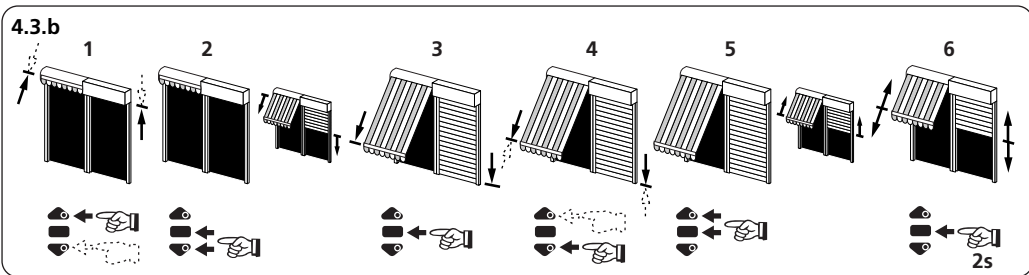
### 4.3 - Regulacja wyłączników krańcowych: zapisanie do pamięci punktów zatrzymania

#### ⚠ Regulacja wyłączników krańcowych może być przeprowadzona na dwa sposoby:

- Zapisania do pamięci najpierw punktu zatrzymania dolnego a następnie górnego: należy postępować wg 4.3.a
- Zapisania do pamięci najpierw punktu zatrzymania górnego a następnie dolnego: należy postępować wg 4.3.b



- 1- Ustawić napęd w wymaganym dolnym punkcie zatrzymania za pomocą przycisków "Dół" i "Góra".
- 2- Nacisnąć jednocześnie klawisze "Stop" i "Góra" dla zapisania w pamięci dolnego punktu zatrzymania. Napęd automatycznie zacznie się obracać w kierunku do góry.
- 3- Gdy napęd osiągnie wymagany górnny punkt zatrzymania, nacisnąć "Stop".
- 4- W razie potrzeby, zakończyć regulację za pomocą przycisków "Góra" i "Dół".
- 5- Nacisnąć jednocześnie klawisze "Stop" i "Dół" dla zapisania w pamięci górnego punktu zatrzymania. Napęd zacznie się automatycznie obracać w kierunku do dół.
- 6- Naciskać przez 2 sekundy na przycisk "Stop" aby zatwierdzić ustawienie wyłączników krańcowych: napęd zatrzymuje się, następnie wykonuje obrót 1/2 sekundy w jednym, a następnie w drugim kierunku.



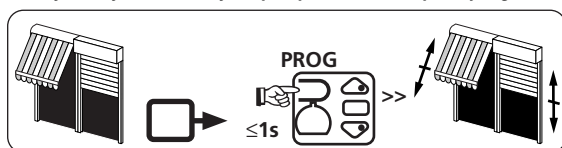
- 1- Ustawić napęd w wymaganym górnym punkcie zatrzymania za pomocą klawiszy "Góra" i "Dół".
- 2- Nacisnąć jednocześnie przyciski "Stop" i "Dół" dla zapisania w pamięci górnego punktu zatrzymania. Napęd zacznie się automatycznie obracać w kierunku w dół.
- 3- Gdy napęd osiągnie wymagany dolny punkt zatrzymania, nacisnąć "Stop".
- 4- W razie potrzeby, zakończyć regulację za pomocą przycisków "Dół" i "Góra".
- 5- Nacisnąć jednocześnie przyciski "Stop" i "Góra" dla zapisania w pamięci dolnego punktu zatrzymania. Napęd zacznie się automatycznie obracać w kierunku do góry.
- 6- Nacisnąć przez 2 sekundy przycisk "Stop" aby zatwierdzić ustawienie wyłączników krańcowych: napęd zatrzymuje się, następnie wykonuje obrót 1/2 sekundy w jednym a następnie w drugim kierunku.

⚠ - Jeśli nadajnik, który służy do regulacji (4.1, 4.2 i 4.3) nie może być zaprogramowany jako punkt sterowania, należy odłączyć zasilanie napędu na 2 sekundy i wykonać operację 4.1 z nowym nadajnikiem. Następnie należy przejść do operacji 5 dla zaprogramowania punktów sterowania. W przeciwnym razie należy przejść od razu do operacji 5.

## 5 Programowanie pierwszego indywidualnego poziomu sterowania

⚠ Operacja ta może być wykonana tylko z nadajnika, który ma być stosowany do przeprowadzania operacji wg 4.1.

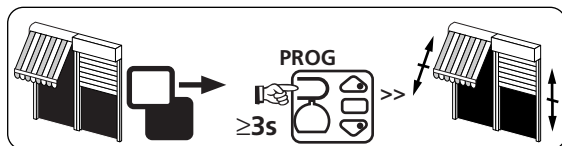
- Nacisnąć na przycisk "PROG" przez około 1 sekundę. Napęd wykonuje ruch obrotowy 1/2 sekundy w jednym kierunku, a następnie w drugim. **Państwa nadajnik jest teraz zaprogramowany i steruje napędem Hz.02 w trybie stabilnym.**



## 6 Programowanie nowego poziomu sterowania (indywidualne, grupowe lub ogólne)

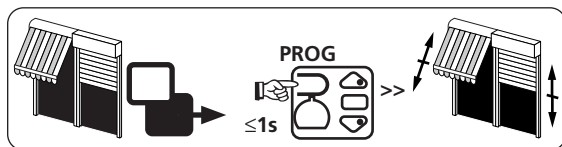
### 6.1 : Otworzyć pamięć odbiornika przy pomocy nadajnika sterowania indywidualnego

- Nacisnąć przez około 3 sekundy przycisk "PROG" zaprogramowanego wcześniej nadajnika sterowania indywidualnego. Napęd wykonuje ruch obrotowy 1/2 sekundy w jednym kierunku, a następnie w drugim.



### 6.2 : Zatwierdzić dokonaną czynność z nowego nadajnika, który chcemy zaprogramować

- Nacisnąć przez około 1 sekundę na przycisk "PROG" nowego nadajnika. Napęd wykonuje ruch obrotowy przez 1/2 sekundy w jednym kierunku, a następnie w drugim.



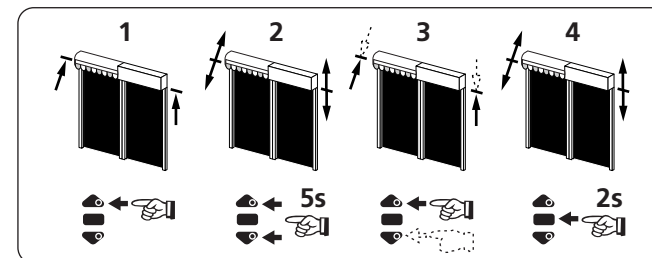
- Jeśli Państwa nowy poziom sterowania jest **sterowaniem grupowym**: należy powtórzyć operacje 6.1 i 6.2 dla każdego napędu grupy.
- Jeśli Państwa nowy poziom sterowania jest **sterowaniem ogólnym**: należy powtórzyć operacje 6.1 i 6.2 dla każdego napędu instalacji.
- Aby usunąć nadajnik z pamięci nadajnika: wykonać operację 6.1 poczynając od nadajnika sterowania indywidualnego i operację 6.2 poczynając od nadajnika do usunięcia.

## 7 Ponowna regulacja ustawienia wyłączników krańcowych

Jeśli jest konieczna zmiana ustawień górnego i dolnego wyłącznika krańcowego należy postępować zgodnie z poniższą instrukcją dla każdego ustawienia wyłącznika krańcowego.

- 1- Za pomocą przycisków "Góra" lub "Dół" nadajnika sterowania indywidualnego ustawić napęd w końcowym położeniu.

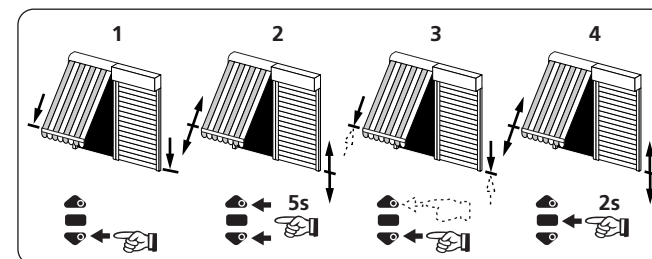
### Zmiana ustawienia górnych wyłączników krańcowych



- 2- Nacisnąć jednocześnie przyciski "Góra" i "Dół" przez 5 sekund. napęd wykonuje obrót przez 1/2 sekundy w jednym, a następnie w drugim kierunku.

- 3- Zakończyć regulację za pomocą przycisków "Dół" i "Góra" aby uzyskać wymagane ustawienie wyłącznika krańcowego.

### Zmiana ustawienia dolnych wyłączników krańcowych

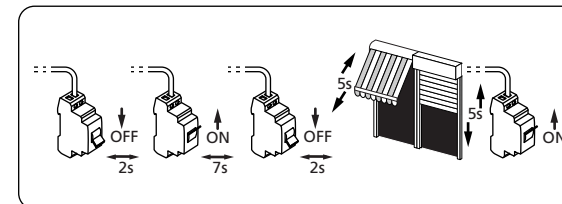


- 4- Nacisnąć 2 sekundy na klawisz "Stop". Napęd wykonuje obrót 1/2 sekundy w jednym a następnie w drugim kierunku, nowe ustawienie wyłącznika krańcowego jest zapamiętywane.

## 8 Kasowanie zaprogramowania i regulacji wyłączników krańcowych

### 8.1

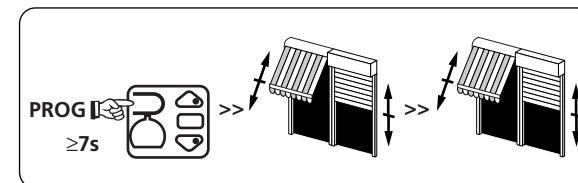
- **Wyłączyć** zasilanie odbiornika na 2 sekundy.
- **Załączyć** zasilanie odbiornika na 7 sekundy.
- **Wyłączyć** zasilanie odbiornika na 2 sekundy.
- **Ponownie załączyć** zasilanie odbiornika, napęd wykonuje obroty przez 5 sekund. **Napęd znajduje się teraz w trybie kasowania zaprogramowania.**



⚠ - Jeżeli wyłączamy zasilanie dla kilku odbiorników, będą one wszystkie w tym trybie kasowania. Należy zatem "wyrzucić" z tego trybu wszystkie odbiorniki, które nie będą rozprogramowywane naciskając na przycisk "Góra" lub "Dół" ich nadajnika sterowania indywidualnego.

### 8.2 - Następnie, należy potwierdzić skasowanie danego napędu za pomocą nadajnika indywidualnego następująco:

- Nacisnąć ponad 7 sekund przycisk "PROG" nadajnika sterowania indywidualnego. Przyciskać dalej aż do momentu gdy napęd wykona pierwszy obrót 1/2 sekundy w jednym, następnie w drugim kierunku, po czym kilka sekund później drugi obrót 1/2 sekundy w obu kierunkach.

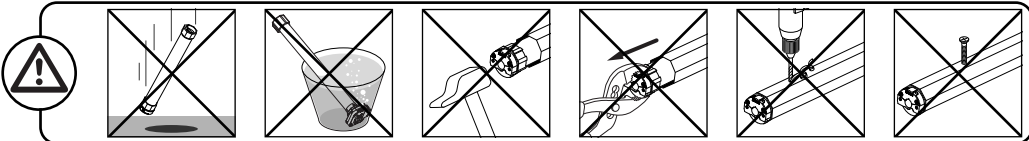


**Pamięć odbiornika jest teraz całkowicie wykasowana. Należy zaprogramować odbiornik od nowa.**



Firma SIMU oświadcza niniejszym, że aparat "T5Hz.02" jest zgodny z istotnymi wymaganiami oraz innymi odnośnymi postanowieniami dyrektywy 1999/5/CE. Deklaracja zgodności jest do Waszej dyspozycji na stronie internetowej : [www.simu.fr](http://www.simu.fr), rubryka "Normy". Może on być użytkowany w Unii Europejskiej, w Szwajcarii.

S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranoux - BP71 - 70103 Arc-Les-Gray CEDEX - RCS GRAY B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090



### 1 Montáž

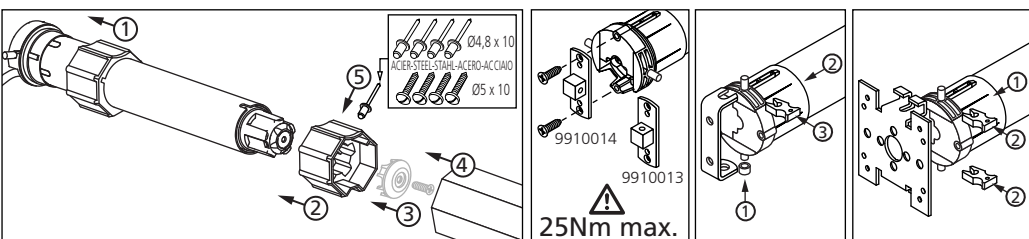
#### ⚠ - Doporučení:

- Dodržujte **minimální vzdálenost 20 cm** mezi dvěma motory Hz.02
- Dodržujte **minimální vzdálenost 30 cm** mezi motory Hz.02 a vysílačem Hz
- Používání vysílacího zařízení pracujícího na stejném kmitočtu (433,42MHz) může zhoršit spolehlivost našeho zařízení (např. bezdrátová sluchátka).

#### - Příprava montážních otvorů v hřídeli:

T5Hz.02 230V-50Hz	L1		L2		T min.	A (mm)	ØB (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)	Ø min.	A (mm)	ØB (mm)	C (mm)	D (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)
	55	20	4	4												
508-17					47	590	5	603	623	47	590	5	26	4,2	603	623
510-17	515-17	520-17			47	660	5	673	693	47	660	5	26	4,2	673	693
525-17	535-17	550-12			47	590	5	603	623	47	590	5	26	4,2	603	623
505-35					47	590	5	603	623	47	590	5	26	4,2	603	623
510-35	515-18	525-18			47	660	5	673	693	47	660	5	26	4,2	673	693
530-12	535-18	550-12			47	590	5	603	623	47	590	5	26	4,2	603	623

#### - Montáž

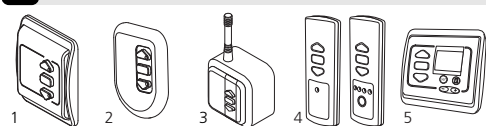


### 2 Kabeláž

⚠ Doporučujeme provést instalaci tak, aby u každého motoru bylo možné individuálně vypnout napájení (rozpojovací krabice nebo rozpojovací pouzdro s trubičkovou pojistkou odpovídající výkonu).

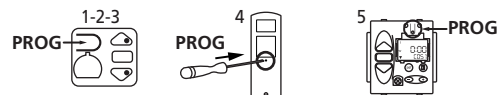
T5Hz.02	1 (N)	2	⊕ (PE)
230V-50Hz	modrý	hnědý	žlutozelený
120V-60Hz	bílý	černý	zelený

### 3 Kompatibilní vysílače



- 1: standardní vysílač Hz
- 2: přenosný vysílač Hz
- 3: vysílač Hz se zvýšeným dosahem.
- 4: vysílače Hz 1-5 kanálů
- 5: časový spínač Hz

**Dosah vysílačů:**  
**Obr. 1,2,4, a 5:** 20m při standardních podmínkách.  
**Obr. 3:** 40m při standardních podmínkách.  
**I Umístění tlačítka "PROG" na vysílačích Hz:**



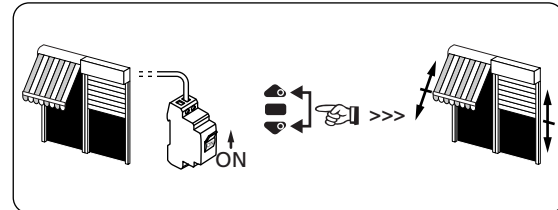
- Umístěte vysílač v dostatečné vzdálenosti od kovových dílů, které by mohly ovlivnit jeho výkon.

### 4 Nastavení koncových dorazů

⚠ Pokud je v budově instalováno více motorů, je nutné, aby při provádění operace 4.1 byl napájen pouze jeden motor. V opačném případě hrozí, že při programování může dojít k vzájemnému ovlivňování.

#### 4.1

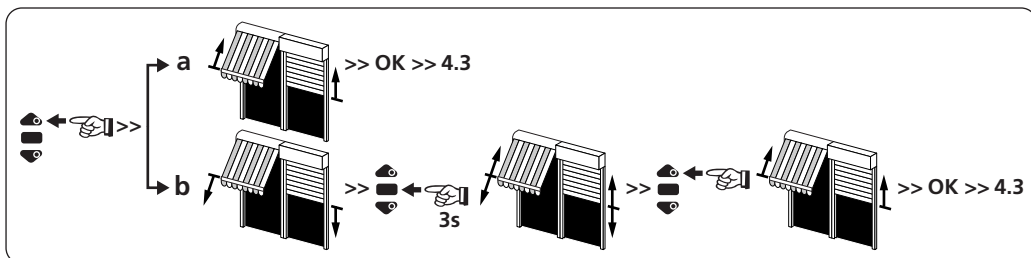
- Připojte napájení.
- Na vybraném vysílači Hz stiskněte zároveň tlačítka "nahoru" a "dolů". Motor cuknutím na obě strany potvrdí přijetí vysílače. **Použitý vysílač nyní ovládá daný motor Hz.02 v "nestabilním" režimu.** Přejděte k bodu 4.2.



#### 4.2 – Nastavení směru otáčení

Stisknete li na vysílači tlačítko "nahoru" a motor se otáčí:

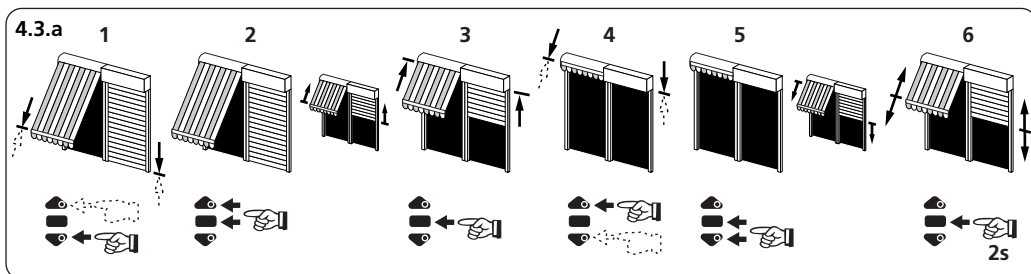
- a- správným směrem, přejděte k bodu 4.3.
- b- ve směru "dolů", stiskněte na 3 s tlačítko "stop" Motor cuknutím na obě strany potvrdí změnu směru otáčení. Přejděte k bodu 4.3.



#### 4.3: Nastavení koncových poloh do paměti.

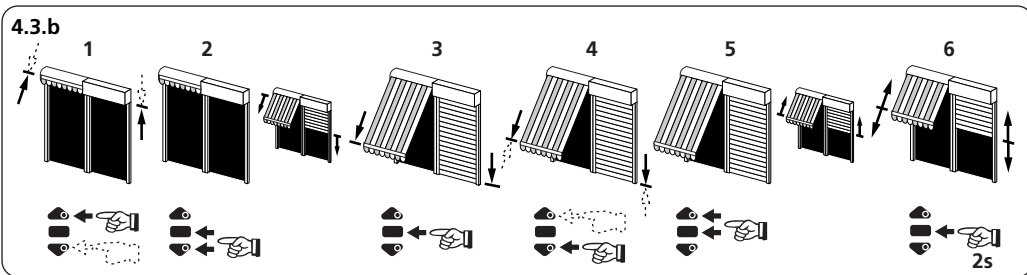
⚠ Nastavení koncových poloh navinutí a rozvinutí rolety / markýzy může být provedeno dvojím způsobem:

- Uložení nejprve koncové polohy rozvinutí a potom navinutí: proveďte operaci 4.3.a
- Uložení nejprve koncové polohy navinutí a potom rozvinutí: proveďte operaci 4.3.b



- 1- Pomocí tlačítek "nahoru" a "dolů" nastavte motor na požadovaný spodní koncový doraz (rozvinutí).
- 2- Stiskněte zároveň tlačítka "stop" a "nahoru", aby se do paměti uložil spodní koncový doraz. Motor se automaticky začne otáčet ve směru "nahoru" (navinutí).
- 3- Tlačítkem "stop" zastavte motor v horní požadované pozici.
- 4- Pokud je nutné, můžete nastavení doladit pomocí tlačítek "nahoru" a "dolů".
- 5- Stiskněte zároveň tlačítka "stop" a "dolů", aby se do paměti uložil horní koncový doraz. Motor se automaticky začne otáčet ve směru dolů (rozvinutí).
- 6- Poté stiskněte na 2 s tlačítko "stop". Tím potvrdíte nastavení koncových poloh. Motor se zastaví a cuknutím na obě strany potvrdí správnost nastavení.





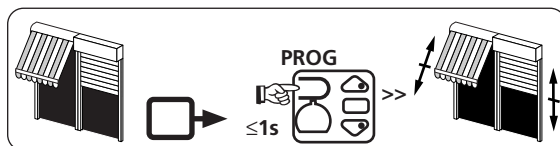
- 1- Pomocí tlačítek "nahoru" a "dolů" nastavte motor na požadovaný horní koncový doraz (navinutí).
- 2- Stiskněte zároveň tlačítka "stop" a "dolů", aby se do paměti uložila pozice horního koncového dorazu. Motor se automaticky začne otáčet ve směru dolů (rozvinutí).
- 3- Tlačítkem "stop" zastavte motor v požadované dolní pozici (rozvinutí).
- 4- Pokud je nutné, můžete nastavení doladit pomocí tlačítek "nahoru" a "dolů".
- 5 - Stiskněte zároveň tlačítka "stop" a "nahoru", aby se do paměti uložil dolní koncový doraz. Motor se automaticky začne otáčet ve směru nahoru (navinutí).
- 6- Poté stiskněte na 2 s tlačítko "stop". Tím potvrdíte nastavení koncového dorazu. Motor se zastaví a cuknutím na obě strany potvrdí správnost nastavení.

⚠ - Pokud vysílač, který jste použili k nastavení (4.1, 4.2 a 4.3), nemá být naladěn jako individuální ovládání, vypněte na 2 vteřiny napájení motoru a proveďte znovu operaci 4.1 s novým vysílačem. Potom přejděte k bodu 5 "Naladění vysílačů".

## 5 Naladění prvního individuálního ovladače

⚠ - Tento krok lze provést pouze s vysílačem, který sloužil k provedení operace 4.1.

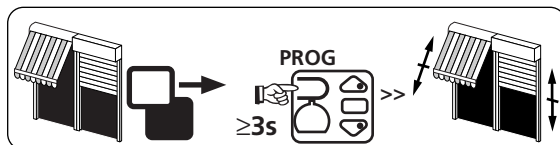
- Stiskněte na 1s tlačítko "PROG". Motor potvrdí správnost naladění cuknutím na obě strany.
- Vysílač je nyní naladěn a ovládá motor Hz 02 ve "stabilním" režimu.**



## 6 Naladění dalšího vysílače (individuálního, skupinového nebo generálního)

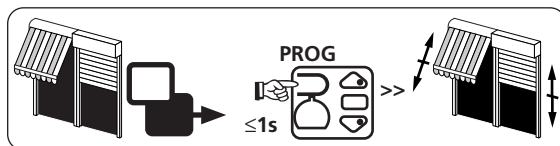
### 6.1 : Uvedení přijímače do ladícího módu pomocí prvního naladěného vysílače

- Stiskněte na 3 s tlačítko "PROG" na již naladěném individuálním vysílači. Motor cuknutím na obě strany potvrdí připravení na ladění dalšího vysílače.



### 6.2 : Potvrzení naladění nového vysílače

- Stiskněte na 1 s tlačítko "PROG" na novém vysílači, motor cuknutím na obě strany potvrdí správnost naladění.

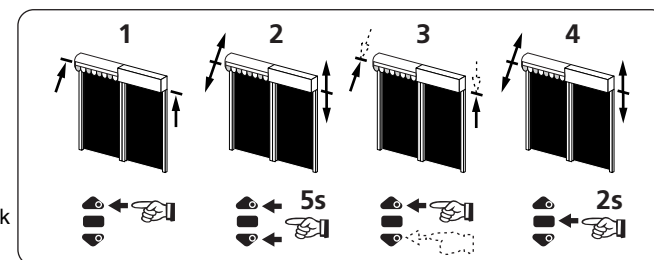


- Pokud má nový vysílač ovládat **skupinu** motorů, zopakujte kroky **6.1 a 6.2** u každého motoru dané skupiny.
- Pokud má nový vysílač řídit budovu **generálně**, zopakujte kroky **6.1 a 6.2** u všech motorů v budově.
- Chcete-li vymazat jeden vysílač z paměti motoru, proveďte krok **6.1** pomocí vysílače individuálního ovládání a krok **6.2** pomocí vysílače, který chcete z paměti vymazat.

## 7 Změna nebo úprava horního nebo dolního koncového dorazu

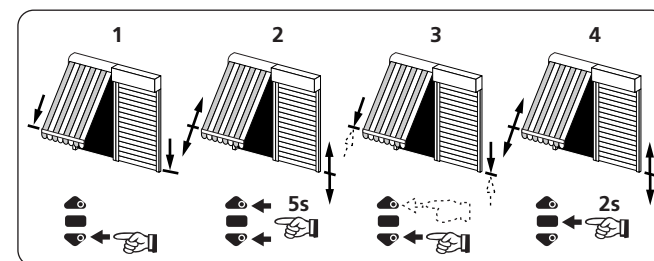
Chcete-li změnit nastavení koncových dorazů u určité rolety, zopakujte pro každý doraz níže uvedený postup.

### Změna nastavení horního (navinutí) koncového dorazu



- 1- Pomocí vysílače individuálního ovládání nastavte horní nebo dolní pozici.
- 2- Na 5s stiskněte zároveň tlačítka "nahoru" a "dolů". Motor cuknutím na obě strany potvrdí připravenost k dalšímu nastavování.

### Změna nastavení dolního (rozvinutí) koncového dorazu



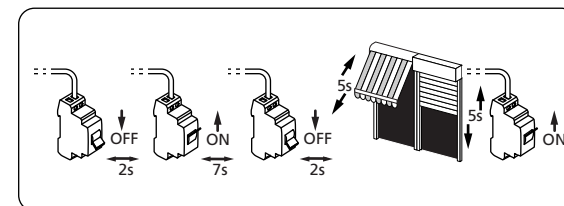
- 3- Pomocí tlačítek "nahoru" a "dolů" doladíte nastavení koncového dorazu.
- 4- Na 2s stiskněte tlačítko "stop". Motor cuknutím na obě strany potvrdí uložení změny nastavení do paměti.

## 8 Úplné vymazání paměti

### 8.1

- Vypněte napájení na 2 s
- Zapněte napájení na 7 s
- Vypněte napájení na 2 s
- Zapněte znovu napájení. Motor se na 5s roztočí.

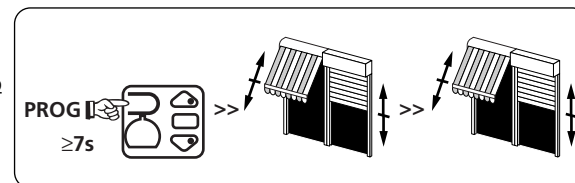
Motor je nyní v režimu "Vymazání".



⚠ - Pokud se přerušeno napájení týká více motorů (přijímačů), u všech dojde k vymazání jejich naprogramování. Je proto nutné "zablokovat" všechny motory (přijímače), kterých se vynulování netýká, stisknutím jakéhokoliv tlačítka na individuálním vysílači pro daný motor přijímač.

### 8.2 - Potvrzení vymazání přijímače pomocí vysílače individuálního ovládání:

- Stiskněte na více než 7s tlačítko "PROG" na vysílači individuálního ovládání. Držte tlačítko stisknuté, až se motor pootočí na obě strany a po chvíli se pootočí ještě jednou.



- Paměť přijímače v motoru je nyní prázdná. Přijímač je možné znovu naprogramovat.



Společnost SIMU tímto prohlašuje, že přístroje "T5Hz.02" odpovídají hlavním požadavkům a základním předpisům evropské směrnice 1999/5/CE. Podrobné informace najdete na internetové adrese : [www.simu.fr](http://www.simu.fr), stránka "Normy". Používání povoleno v EU, CH